

# 客舱广播词



四川航空股份有限公司客舱服务部

2017 年第二次印刷



姓名： \_\_\_\_\_

乘务分部： \_\_\_\_\_





## 前 言

### 内容说明：

1.分类：(1) 常规广播词 (2) 特殊广播词 (3) 紧急情况广播词 (4) 重要航班广播词 (5) 附录。

### 使用说明：

- 1.供客舱广播员使用；
- 2.除特殊情况需临时组织广播内容外，广播员应严格按照广播词内容广播，体现规范化和专业化，避免错、忘、漏。

### 广播要求：

广播员在直接准备阶段应试音，在进行广播前应预读，广播时应确保内容准确、音量适宜、声音柔和、语调柔美、语速适中。乘务长应做好提示，确保广播质量。

- 1.试音：广播员应提前检查、确认广播设备能正常使用，测试广播音量大小、声音柔和程度及语速是否适宜，确保广播时音量适宜、声音柔和、语调柔美、语速适中。广播员通过广播部分广播词试音，由客舱乘务员及乘务长确认效果。
- 2.预读/默念全文一遍：乘务长信息广播、临时组织的广播、其他需要增加内容的广播以及起飞后至航班结束的所有常规广播，广播员（含乘务长）必须提前预读/默念（诵）全文至少一遍，确保广播时流畅、质量可靠。
- 3.广播时应确保内容准确、清晰、流畅，杜绝广播随意无准备、断断续续；按中文、英文、相应语种的顺序，使用标准的普通话及英文；
- 4.广播时应确保音量适宜，杜绝音量时大时小，距离广播器约 2-3 厘米，监听广播效果，并根据音质效果做适当调整，确保音量适中，防止杂音外扩；广播完毕，按“Reset”键后，及时将广播器放置在规定位置；全程注意观察广播设备情况；
- 5.广播时应确保声音柔和，语调亲切、自然，柔美，杜绝语调生硬，需自信、大方，面带微笑；进行服务广播时，语气柔和，悦耳动听，为旅客营造舒心的客舱环境；进行安全广播时，柔中带刚、坚定自信；
- 6.广播时应确保语速适中，一般情况下 4-6 字/秒钟，220—240 字/分钟；广播重要的人名、地名、字、时间及餐食种类时需放慢语速（2-3 字/秒钟），以起到



强调作用。做到稳、平、缓，杜绝急、快、赶、不连贯；

7.如遇中度及以上颠簸需暂停服务时，离话机最近的客舱乘务员应立即广播，进行安全提示；

8.延误时每 30 分钟广播一次，通知旅客有关信息；如获取最新信息，应及时广播通知旅客；

9.当大多数旅客休息、夜航、早航飞行时，乘务长可视情况减少服务广播（参考夜航），有条件的机型可分舱广播；

10.航班中乘务组员中无广播员或紧急情况时，由带班乘务长负责广播。

11.航班中带班乘务长应做好提示，确保广播质量。

**管理说明：**

1.本广播词后期如需增加内容、更换插页，由客舱部业务室下发通知，请乘务员及时更新，方便使用；

2.本广播词属内部资料，请妥善保管，不得外传，如因各种原因离开乘务岗位，请交回客舱部业务室；

3.本广播词为飞行必备资料，如因个人原因丢失，请及时到业务室自行购买。

客舱服务部

二〇一五年十一月



	飞行阶段	广播内容	页码	广播时机
常规广播词	起飞前	登机	1-1	旅客登机时如通道堵塞可广播
		确认航班	1-2	关闭舱门前完成此广播
		机上锂电池提示广播	1-3	飞机起飞前选择合适时机广播
		安全演示	1-4	舱门预位之后立即广播
		欢迎词	1-8	安全须知介绍完毕之后广播
		再次客舱安全检查	1-9	地面等待时间较长，飞机推出后广播
		暂时关闭娱乐节目	1-10	在任何情况下已经为旅客播放娱乐节目，需要暂时关闭，后续还要再次打开时广播
		起飞的最后安全确认	1-11	机组发出起飞信号后立即广播
	起飞后	飞行上升阶段提示广播	1-12	飞机在爬升过程中如有旅客站立或在客舱中走动时广播
		关键阶段颠簸	1-13	飞机刚刚拉升进入巡航高度前，或飞机在下降过程中遇颠簸时广播
		中度、重度颠簸	1-14	飞机遇有中度、重度颠簸时广播
		50 分钟以内巡航及下降广播	1-15	50 分钟（含）以内的航班，起飞后 20 分钟广播
		安全带指示灯熄灭后系好安全带提示广播	1-18	50 分钟以上航班，安全带指示灯熄灭后立即广播；起飞后 20 分钟安全带指示灯还未熄灭，也应立即广播
		乘务长信息服务广播地面版、空中版（中英文）	1-19	乘务长优先在地面广播“地面版”；如在地面未广播，应在餐饮服务前完成“空中版”
		餐饮服务的温馨提示广播	1-23	当餐食品种可选择且乘务长已完成“地面版”乘务长信息服务广播，应在空中餐饮服务程序开始前/时完成
		夜间飞行、洲际线飞行安全提示广播	1-24	夜间飞行时（机舱外光线黑暗状态）、服务程序结束后必播；洲际线无论是日间飞行还是夜间飞行，服务程序结束后必播
		国外入境卡发放通知（国外通用）	1-25	一餐后，轮休前（如有）广播，广播完毕立即发放
		中国入境卡发放通知	1-26	一餐后，轮休前（如有）广播，广播完毕立即发放
		50 分钟（含）以内乘务长信息服务广播	1-28	在安全带指示灯熄灭后广播，如安全带指示灯直至飞机落地前 30 分钟仍未熄灭，应在“50 分钟（含）以内航班系好安全带提示广播及下降广播”后广播
		国际航班供三餐	1-29	供三餐前 10 分钟广播
机上免税品销售	1-30	出售免税品前广播		
落地前	国际地区航线入境健康检疫广播	1-31	落地前 40 分钟广播	
	香港航班 H7N9 广播	1-34	检疫规定（通用）前广播	



特殊广播词		台湾航班 H7N9 广播	1-36	检疫规定（通用）前广播
		澳洲海关检疫广播	1-39	澳洲入境检疫广播前广播
		澳洲入境检疫广播	1-42	落地前 30-40 分钟期间，放松操（如有）之后广播
		检疫规定（通用版）	1-44	优先在地面起飞前（未滑行时）或平飞后广播，最迟在餐饮服务前完成
		喷洒药物	1-45	飞机落地前 30-40 分钟广播
		卫生间锁闭的温馨提示广播	1-46	落地前 40/45 分钟，卫生间锁闭前广播
		下降广播	1-47	飞落地前 30/35 分钟广播
		落地前温馨提示广播	1-50	完成下降安全检查后，旅客及乘务组已完全归位入座后广播
		着陆的最后安全确认	1-54	飞机落地前，打两声铃后广播
	落地后	落地广播（国内）	1-55	着陆滑行时安全提醒广播完毕后立即广播
		落地广播（国际/地区）	1-56	着陆滑行时安全提醒广播完毕后立即广播
		中途经停（旅客下飞机国内）	1-60	落地广播完成后广播
		中途经停（旅客不下飞机国内）	1-62	落地广播完成后广播
		通知旅客下飞机	1-63	飞机到达停机位，开启舱门前广播
	起飞前	等待旅客登机	2-1	登机时，部分旅客未到时广播
		寻人广播	2-1	上客间隙，需要寻人时广播
		清点旅客	2-2	确认旅客人数时广播
		舱门故障时的补充安全介绍	2-3	安全演示或人工安全演示后广播
		等待起飞	2-4	地面等待超过 10 分钟时广播
		致歉广播	2-5	延误后根据实际情况可在起飞前或巡航后广播
地面等待，乘务长广播		2-7	地面等待超过 30 分钟时广播	
地面等待，需要为旅客提供餐饮服务		2-9	长时间延误需要提供餐饮时广播	
等待货物装载		2-10	旅客登机完毕等待货物装载时广播	
等待随机文件		2-10	文件送达前广播	
除冰、防冰等待		2-11	飞机进行防冰/除冰需等待时广播	
高原机场等待		2-12	地面等待超过 10 分钟时广播	
过站旅客终止行程，行李确认		2-13	过站旅客上机后广播	
飞机清舱（旅客下飞机）		2-14	遇此情况时广播	
飞机清舱（旅客下飞机且重新安检）		2-15	遇此情况时广播	
飞机滑回停机位		2-16	遇此情况时广播	
等待飞机排故	2-17	遇此情况时广播		
故障排除准备起飞	2-18	故障排除后，准备起飞前广播		
换乘飞机	2-19	遇此情况时广播		
回候机楼休息等候	2-20	遇此情况时广播		





		取消航班	2-21	航班取消后广播
		确保飞机配载平衡	2-22	接到机组通知需要确保配载平衡时广播
		失物认领	2-23	遇此情况时广播
		空调系统在地面制冷/热不佳	2-24	遇此情况时广播
		公安人员上机执行公务	2-25	遇此情况时广播
		娱乐系统故障	2-25	娱乐系统发生故障，有 5 名以上的旅客提出时广播
		供水系统故障	2-26	供水系统发生故障时广播
		中途站天气不好直航	2-27	遇此情况时广播
		备降/返航	2-28	遇此情况时广播
	落地前	空中盘旋	2-29	遇此类情况时广播后广播
	落地后	等待地面联检检查	2-30	地面等待联检单位时广播
		等待客梯车	2-31	遇此情况时广播
		备降/返航落地后广播	2-32	着陆后滑行时广播
		飞机加油时的广播	2-33	等待飞机加油时广播
毛毯发完后的乘务长广播		2-34	毛毯发完时广播	
<b>紧急情况广播词</b>	机上火灾	客舱失火	3-1	遇此情况时及时广播
		灭火后（继续飞行/备降）	3-2	遇此情况时及时广播
	客舱释压	客舱释压	3-3	遇此情况时及时广播
		到达安全高度后乘务长广播	3-4	释压后到达安全高度后广播
	急救	寻找医生	3-5	遇此类情况时广播
	爆炸物	爆炸物威胁	3-6	飞行中遇此情况时广播
接到爆炸物威胁组织下机		3-7	飞机起飞前遇此情况或空中接到爆炸物威胁信息落地后广播	
<b>重要航班广播</b>	起飞前	专机/包机欢迎词	4-1	安全演示完毕之后广播
	起飞后	专机/包机致意广播（落地前）	4-2	下降广播前广播
	落地前	专机/包机下降广播	4-2	飞机落地前 30 分钟广播
	落地后	专机/包机落地广播	4-3	飞机落地后滑行期间广播
	起飞前	军运航班欢迎词	4-4	安全演示完毕后广播
	起飞后	军运航班巡航广播	4-5	起飞后 20 分钟广播



词	落地前	军运航班乘务组致意（去程）	4-6	落地前 30-40 分钟广播
		军运航班乘务组致意（回程）	4-6	落地前 30-40 分钟广播
		军运航班发放特色纪念品	4-7	回收垃圾之后，发放纪念品之前广播
		军运航班下降广播	4-7	落地前 30 分钟广播
	落地后	军运航班落地广播	4-8	飞机落地后滑行期间广播
	起飞前	首航广播词	4-9	安全演示完毕后广播
		各类节假日欢迎词	4-10	安全演示完毕后广播
起飞后	零点祝福词	4-12	新年跨零点飞行时广播	
附录		温度换算表	5-1	
		部分机场三字代码	5-2	
		四川航空公司飞机停靠机场航站楼及各机场失物招领电话	5-6	
		代码共享航班号	5-9	
		月份、星期、时间读法规则	5-15	
		民航英语缩写简译	5-16	
		餐谱中英文对照	5-17	
		预录广播中英文对照	5-19	
其他广播词	地面/起飞后	“真情服务承诺”致意服务广播	6-1	掌握好最佳呈现时机，确保在餐饮服务开始前完成带组致意广播
	起飞后	飞行关键阶段，客舱有呼唤铃时的温馨提示广播	6-3	遇此情况时广播
	起飞后	较强颠簸时的温馨提示广播	6-4	飞机遇有较强颠簸时广播
	起飞后	飞机因机械故障/天气原因备降或返航时	6-5	遇此情况时广播
	起飞前	除冰、防冰开始时	6-6	遇此情况时广播
	起飞后	高原小常识	6-7	执行高原航线广播



## 常规广播词

### 一、起飞前

#### 1.1 登机

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

欢迎您选乘四川航空公司的航班，请您按照登机牌上的号码对号入座，座位号位于行李架下方。请将行李物品放在行李架内或座椅下方止滑杆内，请不要放在通道或紧急出口处。请您稍微侧身，尽快入座，方便身后旅客及时通过。

谢谢！

注：旅客登机时如通道堵塞可广播。

Ladies and Gentlemen,

Welcome aboard /Sichuan Airlines. Please take your seat/ according to your seat number. The seat number /is indicated /under the overhead compartment. Please put your baggage /in the overhead compartment /or under the seat /and take your seat/ as soon as possible /to keep the aisle clear/ for others to go through.

Thank you!



## 1.2 确认航班

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

欢迎您选乘四川航空公司 3U\_\_航班由\_\_前往\_\_（经停\_\_），（如有本次航班与\_\_航空\_\_航班代码共享。舱门即将关闭，请再次确认您的机票或登机牌。为了确保飞行安全，请关闭手机及其他电子设备。

（全文可直接连续播完或分段广播。分段广播即先确认航班→关门、预位→播放/演示安全须知前播以下内容。）

（女士们、先生们：）美丽川航诚挚邀请您加入四川航空金熊猫会员俱乐部，您可通过川航官方网站、微信、手机客户端、95378 直销服务热线申请入会。

（符合升舱条件的航班）机上现已开设现金升舱服务项目，如果您需要办理，请与客舱乘务员联系。

稍后/下面，我们将为您播放安全须知录像/演示安全须知，请留意观看。

在此，全体机组成员向您表示欢迎，期待与您度过一段愉快的美好时光。

谢谢！

Ladies and Gentlemen,

Welcome aboard [ə'bo:ɪd] /Sichuan Airlines' flight 3U\_\_ /from \_\_  
to\_\_ via [viə]\_\_. This is a code-share flight with \_\_Airlines \_\_（此处广播航班号）.The Cabin ['kæbɪn] door will be closed, Please check your ticket /or boarding pass again. Turn off your electronic [ɪ'lek'trɒnɪk] devices [dɪ'vaɪsɪz] /such as mobile phones.

（全文可直接连续播完或分段广播。分段广播即先确认航班→关门、预位→播放/演示安全须知前播以下内容。）

（Ladies and Gentlemen,）

（符合升舱条件的航班）If you need to upgrade, please contact our flight attendant.



We will show you a video explaining the safety features ['fi:tʃəz] /of this aircraft ['eəkrɑ:ft]. Please watch carefully.

The Captain and all crew [kru:] members of this flight welcome you aboard ,  
Wish you have a pleasant trip.

Thank you.

### 1.3 机上锂电池提示广播

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播  
读。

各位旅客：

根据中国民航局相关安全管理规定，随身携带的备用锂电池需使用绝缘塑料  
袋单独隔离包装。如您需要绝缘塑料袋，请与客舱乘务员联系。特别提醒您：飞  
行过程中禁止使用充电宝等锂电池移动电源为电子设备充电，并确保锂电池移动  
电源开关始终处于关闭状态。

谢谢！

注：飞机起飞前选择合适时机广播。

Ladies and Gentlemen,

According to /the CAAC regulations, spare lithium batteries /must be packaged  
separately by the insulating plastic bag. If you need an insulating plastic bag , please  
contact our flight attendants. Please do not use the lithium battery charger, and turn it  
off /during the whole flight.

Thank you!



## 1.4 安全演示

备注：在可播放安全演示录像的飞机上不必播读此条广播；在安全演示录像不能播放的飞机上，按照广播词人工播读。

女士们，先生们：

Ladies and Gentlemen,

为了确保您的安全，现在由客舱乘务员向您介绍本架飞机的安全设施。

For your safety, now we will introduce you/ the location and using method of safety equipment /of this aircraft.

本次航班为禁烟航班，为了客舱环境的安全、清洁，不危害其他旅客的健康，在飞机客舱及卫生间内禁止抽吸香烟、电子香烟及同类产品。

This is a non smoking flight. For your safety and health, you are reminded that /smoking is prohibited on board; including the use of electronic cigarette.

禁止损坏卫生间内的烟雾探测器。

Tampering with or destroying the lavatory smoke detector is also strictly prohibited.

本架飞机的紧急出口分别位于客舱前、中、后部左右两侧，并标有紧急出口的明显标志。

The left and right sides /of the front, middle, rear cabin /are equipped with emergency exits. The exits are clearly marked /and the path is indicated /with evacuation lights.

在紧急情况下，位于通道左侧的紧急撤离灯（位于通道两侧的撤



离荧光线条)会自动亮起,请您根据自己座位分布,选择就近的出口撤离。撤离时严格听从机组人员的指挥,严禁携带行李。

In case of emergency, the evacuation lights on the left (the evacuation lines on both sides of the aisle) will be illuminated /to lead you to the nearest exit. Please follow the directions of crew members strictly and do not take any baggage with you.

安全带在您座位上。

The seatbelt is on your seat.

使用时将连接片插入锁扣内,根据需要调节松紧。

Fasten the seatbelt like this; and adjust it to your needs.

解开时,先将锁扣打开,拉出连接片。

Just pull the buckle /to release the seatbelt like this.

当飞机起飞、着陆和飞行中遇有颠簸以及“系好安全带”指示灯亮起时,请保持安全带系好。

Please keep your seatbelt fastened at all times/ when the “Fasten Seat Belt” signal goes on.

氧气面罩储藏在您座椅上方,发生客舱释压,面罩会自动脱落,为了您的生命安全,机上人员必须立即吸氧。吸氧时,请用力向下拉面罩,将面罩罩在口鼻处,把带子套在头上进行正常呼吸。在帮助别人之前,请先戴上自己的面罩。在卫生间的旅客应立即就地戴上面罩。

In case of emergency, an oxygen mask /will be automatically released from above. When the masks fall, pull one to start the flow of oxygen. Place the mask on your face, covering your nose and mouth, then breathe normally. Put your own mask on first /before assisting other



passenger. There are also oxygen masks in the lavatories.

飞机在水上遇险时，所有旅客需要穿戴救生衣（使用漂浮设备）。

In case of ditching, please put on your life vest (use the flotation device).

机上配备旅客救生衣	<p>救生衣在您座位或扶手下方。</p> <p>Life vests are located under your seats or seat arms.</p> <p>使用时，取出经头部穿好，将带子从后向前扣好系紧，并缠绕在腰间。</p> <p>To put the vest on, slip it over your head. Fasten the buckles, and pull the straps tightly /around your waist.</p> <p>离开飞机登筏时，请拉动救生衣下部红色充气手柄充气，请注意，在客舱内不要充气。</p> <p>The vest will be automatically inflated /by pulling the red tab /at the bottom. Do not inflate it in the cabin.</p> <p>充气不足时，拉出救生衣上部的红色人工充气管，用嘴向里充气。</p> <p>If your vest needs further inflation , blow into the red tube /on the upper part of your life vest.</p> <p>所有救生衣均有定位灯，遇水时，将自动亮起。</p> <p>All the life vests have location lights, in case of ditching, a sea-light on the vest will be illuminated automatically.</p>
-----------	---





机上配备漂浮座垫	<p>您的座垫可作漂浮设备。具体使用方法请阅读安全须知卡。</p> <p>Your seat cushion/ can be used for flotation. For more detailed instructions / please refer to the safety instruction card/ in the seat pocket in front of you.</p> <p>备注：1、配备漂浮座垫的机号为：B-2340、B-2341、B-2342、 B-6043、B-6045、B-6054、B-2298、B-2299、B-2300。 2、如头等舱旅客座椅下方配备救生衣，应单独向其介绍，具体使用方法参见安全须知卡。</p>
----------	---

安全须知卡在您座位前面口袋里，请您在起飞前仔细阅读。

Please refer to the safety instruction card /located in the seat pocket /for more information/ before take-off.

根据中国民航有关规定，旅客在机上必须遵守：客舱信息灯的信号、标志牌的指示。

According to the regulations of Civil Aviation Administration of China, passengers on board/ must follow the indicator signs.

谢谢！

Thank you!

注：舱门预位之后立即



## 1.5 欢迎词

备注：预录广播系统有此项内容。

女士们、先生们：

感谢您选乘四川航空公司的航班，选择与美丽同行。执行本次航班的机长，在此带领全体机组成员向您表示欢迎，我们将竭诚为您服务。

现在客舱乘务员将进行安全确认，请您系好安全带，收起小桌板，打开遮阳板，调直座椅靠背，收起脚踏板，关闭包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。特别提醒您，请爱护机上设施设备，正常情况下请不要触碰机上救生衣等紧急设备。

谢谢！

注：安全须知介绍完毕之后广播，如安全演示未播放完就已完成客舱安全检查，不进行此广播。

Ladies and Gentlemen,

Thank you for taking Sichuan Airlines. The Captain and all crew members of this flight /welcome you aboard.

For your safety, please fasten your seat belt , stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back /to the upright position/ and return your pedals /to its initial position. Please turn off your mobile phones/ including those with flying mode/ and all the other electronic devices. Under normal conditions, please take care of the aircraft equipment /and do not touch the emergency equipment /such as the life vests.

Thank you !



## 1.6 再次客舱安全检查

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

现在飞机已经准备起飞，客舱乘务员将再次进行安全确认。请您系好安全带，收起小桌板，打开遮阳板，调直座椅靠背，并收起脚踏板，关闭包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。

谢谢！

注：地面等待时间较长，飞机推出后广播。

Ladies and Gentlemen,

The aircraft is ready to take off. For your safety, please fasten your seat belt , stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back /to the upright position /and return your pedals /to its initial position. Please turn off your mobile phones,/ including those with flying mode /and all the other electronic devices.

Thank you!



## 1.7 暂时关闭娱乐节目

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

飞机（即将起飞/由于\_\_\_\_原因），我们将关闭娱乐节目，（待飞机进入巡航阶段后/稍后）我们将再次为您打开。感谢您的理解。

谢谢！

注：在任何情况下已经为旅客播放娱乐节目，需要暂时关闭，后续还要再次打开时广播。

Ladies and Gentlemen,

The aircraft (is ready to take off/ due to \_\_\_\_\_), (we will not switch on the entertainment system until reaching the cruising level./ we will switch on the entertainment system later). Thank you for your understanding.

Thank you !



## 1.8 起飞的最后安全确认

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们，先生们：

飞机即将起飞，请您再次确认安全带已经系好、手机电源已经关闭。

谢谢！

注：机组发出起飞信号后立即广播。

Ladies and Gentlemen,

As the aircraft is about to take off soon. Please make sure that /your seatbelts are fastened/ and mobile phones are turned off.

Thank you!



## 二、起飞后

### 2.1 飞行上升阶段提示广播

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

我们的飞机正处于上升阶段，为了您的安全，请系好安全带在座位上坐好。安全带指示灯熄灭后，我们将为您提供服务。

谢谢！

注：飞机在爬升过程中如有旅客站立或在客舱中走动时广播。

Ladies and Gentlemen,

Our aircraft is climbing now. For your safety, please remain seated /and fasten your seat belts. We will serve you/ after the “Fasten Seat Belt” signal goes off.

Thank you!



## 2.2 关键阶段颠簸

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

飞机在（上升/下降）过程中遇气流，出现（较强/严重）颠簸。

为了您的安全，请再次确认您的安全带已系好。

谢谢！

注：飞机刚刚拉升进入巡航高度前，或飞机在下降过程中遇颠簸时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are encountering some turbulence/during (climb/ descend). For your safety, please remain seated /and fasten your seat belts.

Thank you!



## 2.3 中度、重度颠簸

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

飞机遇气流，出现（较强/严重）颠簸。机组要求您系好安全带，卫生间（暂停/停止）使用。在此期间，我们将（推迟/暂停/停止）客舱服务，感谢您的理解。您的服务需求，我们将在安全带指示灯熄灭后立即处理。在您座位前口袋里有清洁袋供您使用。

谢谢！

注：飞机遇有中度、重度颠簸时广播。

Ladies and Gentlemen

We are encountering some turbulence, The crew require you /to fasten your seatbelts. The lavatory is (closed for now/locked).Cabin service will be (delayed/suspended/stopped) /during this time. We will serve you immediately /when the seatbelt signal goes off. The sickness bag /is located in the seat pocket /in front of you.

Thank you.





## 2.4 50 分钟（含）以内航班系好安全带提示广播及下降广播

备注：预录广播内容无此项内容，按照广播词人工播读

女士们、先生们：

为防止飞行中突然发生颠簸给您造成伤害，请您在座位上休息时，全程系好安全带。为了不打搅您的休息，建议您将安全带系在毛毯或衣物外。当安全带指示灯亮起时，卫生间暂停使用。为了您的财产安全，请小心保管个人物品。在飞行全程中，您的手机，包括带有飞行模式的手机禁止使用。

再过 30/35 分钟，飞机将抵达\_\_\_机场。地面的温度为\_\_\_摄氏度，\_\_\_华氏度。飞机（即将/已开始）下降，机

上娱乐节目即将关闭（如有）。

请您回到座位上，扣紧安全带，协助客舱乘务员收起小桌板，打开遮阳板，调直座椅靠背，并收起脚踏板，请关闭手提电脑等所有电子产品，卫生间停止使用。下降期间客舱压力会发生变化，如果您感觉耳朵不适，可以通过吞咽动作缓解。您不需要的物品请放在座位前口袋内。

（成都回港）成都双流国际机场离市区约16公里。凡符合我公司规定的非团队旅客，下机后可持登机牌到T1 航站楼国际/港澳台到达1 号出口对面的停车位候车，享受免费接送服务。详情可咨询地面工作人员。需在本站中转川航航班的旅客，请您与地面工作人员联系。

（国内过站航班经停）继续前往\_\_\_的旅客请注意，本架飞机在\_\_\_经停时，我们将安排您到候机楼休息。如您需临时更改行程，自愿放弃继续前往\_\_\_的飞行计划，您的后续机票将予以作废。请您务必在飞机抵达经停地\_\_\_机场前，与客舱乘务员联系相关事宜，下飞机时请携带好全部行李物品。

谢谢！



Ladies and Gentlemen,

To avoid any injury/ due to turbulence, please keep your seat belt fastened/ while you are seated /during the whole flight, and when using a blanket or coat, fasten your seatbelt outside to avoid disturb you. Do not use the lavatories/ until the seat belt signal goes off/ and keep all your valuables with you. Mobile phones with flying mode/ are not permitted at any time / during this flight.

We will be landing at \_\_\_ Airport /in about 30/35 minutes. The ground temperature is \_\_\_ degrees Centigrade /or \_\_\_ degrees Fahrenheit. As we are preparing for landing, our in-flight entertainment programs will be concluded (如有) .

For your safety, please fasten your seat belt, stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back /to the upright position /and return your footstep /to its initial position. Please turn off laptop /and all electronic devices. The lavatories have been closed. Because of a change in air pressure, you can relieve your earache by swallowing. Put the trash in the seat pocket in front of you.

(成都回港) It is 16 kilometers between Shuangliu International Airport and downtown. Any individual passenger /with ticket of specified class /may take the bus for free at the parking lot /opposite to Gate 1 of terminal one building. Passengers with connecting flight/ may contact the ground staff.



(国内过站航班经停) Passengers continuing to\_\_\_, we will arrange for you /to have a rest in the terminal building. If you want to cancel the follow-up flight to\_\_\_, please contact the flight attendants /before we arrive at \_\_\_Airport /and disembark with all of your belongings.

Thank you!

注: 落地前 30 分钟, 安全带灯未熄灭时广播。



## 2.5 安全带指示灯熄灭后系好安全带提示广播

备注：预录广播内容无此项内容，按照广播词人工播读

女士们、先生们：

“系好安全带指示灯”已熄灭；为防止飞行中突然发生颠簸给您造成伤害，请您在座位上休息时，全程系好安全带（50分钟含以内航班无须广播）。

谢谢！

Ladies and Gentlemen,

The “FASTEN SEATBELT” signal goes off, to avoid any injury/ due to turbulence, please keep your seat belt fastened/ while you are seated /during the whole flight. (50分钟含以内航班无须广播) .

Thank you!



## 2.6 乘务长信息服务广播（中英文）

备注：乘务长信息服务广播分“地面版”和“空中版”。预录广播内容无此项内容，按照广播词人工播读。

### 乘务长信息服务广播（地面版）

女士们、先生们、尊敬的川航金熊猫白金卡、金卡会员们：

欢迎您选乘四川航空公司的航班，选择与美丽同行。我是本次航班的（主任）乘务长\_\_\_\_，在今天的航班上，我将（和区域乘务长\_\_\_\_一同）带领\_\_\_\_名乘务员为您提供服务。

（如涉及）今天是\_\_\_\_节，在此，四川航空公司全体员工向您致以节日的问候，衷心感谢您对川航一如既往的支持与信赖。

为了在飞行中给您创造一个安静的乘机环境并方便您提前安排时间，现在我将向您介绍我们的服务安排：

（提供一餐的航班）飞机起飞后 20 分钟我们将开始为您提供（早餐/午餐/晚餐/小食品/点心）：\_\_\_\_（正餐餐食品种不可选时，需在此广播正餐餐食全名），发放（如有）耳机、（如有）瓶装的矿泉水和品种丰富的饮品，（如有）同时我们还特意为您准备了川航特色美味的香辣酱，欢迎您根据自己的喜好选用。

（提供两餐的航班）在今天的航班上，我们为您准备了两餐：\_\_\_\_和\_\_\_\_（早餐/午餐/晚餐/小食品/点心），飞机起飞后\_\_\_\_分钟我们将开始提供一餐，发放（如有）耳机、（如有）瓶装的矿泉水和品种丰富的饮品，（如有）同时我们还特意为您准备了川航特色美味的香辣酱，欢迎您根据自己的喜好选用。

（视情况广播）今天的航程飞行时间大约\_\_\_\_小时\_\_\_\_分，我们到达\_\_\_\_机场后将停靠\_\_\_\_号航站楼。为了确保客舱安全，我们会在飞机落地前 30 分钟（A320 飞机）/35 分钟（A330 飞机）停止客舱服务、锁闭卫生间。

在航程中如果您有任何服务需求，请您随时告诉我们，我们将以最快的速度响应。如有照顾不周的地方请您多包涵！

下面，我们将一起共度今天的旅程，祝您飞行愉快！

#### 【国际航线自行替换】

今天的航程飞行时间大约\_\_\_\_小时\_\_\_\_分，（如需）\_\_\_\_与北京的时差为\_\_\_\_小时。（如有）二次开餐时间预计在落地前两小时，届时我们将广播通知您。



Ladies and Gentlemen, Golden Panda Club members:

Thank you for taking Sichuan Airlines.

(如涉及) Today is \_\_\_\_\_. Hope you enjoy this special day.

(提供一餐的航班) We will offer you (breakfast/ lunch/ dinner/ snack) after take-off.

(提供两餐的航班) Today we prepared two meals for you. We will serve you (breakfast/ lunch/ dinner/ snack) at \_\_\_\_\_. The second meal will be served 2 hours before landing.

(视情况广播) The flight time is \_\_\_\_hour(s) and \_\_\_\_minute(s), we will be landing at\_\_\_\_Airport at about\_\_\_\_\_.

国际航线自行替换 There is a time difference of\_\_\_\_ (hour/hours) between \_\_\_\_and\_\_\_\_(如需).

If you have any questions, please contact us.

Hope you have a pleasant trip!

### 乘务长信息服务广播（空中版）

女士们、先生们、尊敬的川航金熊猫白金卡、金卡会员们：

欢迎您选乘四川航空公司的航班，选择与美丽同行。我是本次航班的（主任）乘务长\_\_\_\_，在今天的航班上，我将（和区域乘务长\_\_\_\_一同）带领\_\_\_\_名乘务员为您提供服务。如果您有任何服务需求，请您随时告诉我们，我们将以最快的速度响应。如有照顾不周请多包涵！

（如涉及）今天是\_\_\_\_节，在此，四川航空公司全体员工向您致以节日的问候，衷心感谢您对川航一如既往的支持与信赖。

为了在飞行中给您创造一个安静的乘机环境并方便您提前安排时间，现在我将向您介绍我们的服务安排：在今天的航班上，我们为您准备了一/两餐：\_\_\_\_和\_\_\_\_（早餐/午餐/晚餐/小食品/点心），（一餐的）餐食种类有\_\_\_\_、\_\_\_\_和\_\_\_\_（根据配备品种广播餐食全名），以及（如有）瓶装的矿泉水、（如有）品种丰富的饮品，（如有）同时我们还特意为您准备了川航特色美味的香辣酱，欢迎您根



据自己的喜好选用。

现在我们已经准备好了，客舱乘务员正在为您发放。(如有)正式提供餐饮前，我们将先为您发放耳机。(乘务长自行选择广播)由于机上烤箱和储存空间条件有限，不同口味的主食和饮品我们是按一定比例搭配，数量有限，可能无法满足您的首选，希望您能谅解。

今天的航程飞行时间大约\_\_\_小时\_\_\_分，预计到达\_\_\_机场的时间为\_\_\_，(如有)我们停靠的是\_\_\_航站楼。

根据气象通报，航路上可能会出现不同程度的颠簸，请您全程系好安全带。

按照中国民航局客舱安全管理规定，我们将在飞机落地前 30 分钟(A320飞机)/35 分钟(A330 飞机)停止客舱服务、锁闭卫生间，请大家注意安排时间。下面，我们将一起共度愉快的旅程，(小食品航线除外)祝您用餐愉快!飞行愉快!

#### 【国际航线自行替换】

今天的航程飞行时间大约\_\_\_小时\_\_\_分，预计到达\_\_\_机场的时间为\_\_\_(国际段目的地城市)时间\_\_\_月\_\_\_日(上午/下午/晚上)\_\_\_点\_\_\_分，(如需)\_\_\_与北京的时差为\_\_\_小时。(如有)二次开餐时间预计在落地前两小时，届时我们将广播通知您。

Ladies and Gentlemen, Golden Panda Club members:

Thank you for taking Sichuan Airlines.

(如涉及) Today is \_\_\_\_\_. hope you enjoy this special day.

(提供一/二餐的航班) Today we prepared one/two meal(s) (breakfast/ lunch/ dinner/ snack and breakfast/ lunch/ dinner/ snack) for you.

(视情况广播) The flight time is \_\_\_hour(s) and \_\_\_minute(s), we will be landing at\_\_\_ Airport at about\_\_\_\_\_.

国际航线自行替换 The flight time is \_\_\_hour(s) and \_\_\_minute(s), We will be landing at \_\_\_Airport/ at about \_\_\_\_\_. There is a time difference of\_\_(hour /hours) between \_\_\_and\_\_(如需). The second meal will be served 2 hours before landing. We will make an announcement to you then(如有).



**Thank you for your understanding . Hope you have a pleasant trip !**

注：乘务长优先在地面广播“地面版”；如在地面未广播，应在餐饮服务前完成“空中版。”





## 2.7 餐饮服务的温馨提示广播

备注：预录广播内容无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

飞机将在（时间）\_\_\_\_ 抵达（目的地）\_\_\_\_，下面我们将为您提供早餐/午餐/晚餐和矿泉水/多种饮品，今天为您准备的餐食种类有\_\_\_\_、\_\_\_\_和\_\_\_\_（根据配备品种广播餐食全名），同时我们还特意为您准备了川航特色美味的香辣酱，欢迎您根据自己的喜好选用。您可以将座椅靠背调节到合适的位置，以方便您和其他旅客用餐。下面乘务员将开始为您发放餐食，感谢您的耐心等待，希望您用餐愉快。

Ladies and Gentlemen:

We will be landing at\_\_\_\_ Airport at about\_\_\_\_. Now We will serve you (breakfast/ lunch/ dinner/ snack) and drinks.

Hope you enjoy the meal!

注：当餐食品种可选择且乘务长已完成“地面版”乘务长信息服务广播，头等舱乘务员应在空中餐饮服务程序开始前/时完成“餐饮服务的温馨提示广播”。



## 2.8 夜间飞行、洲际线飞行安全提示广播

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

本架飞机将在北京时间\_\_点\_\_分，\_\_时间\_\_点\_\_分到达\_\_机场。我们将在北京时间\_\_点\_\_分为您提供第二餐（午餐/晚餐/早餐），为了给您创造一个良好的休息环境，我们将调暗客舱灯光，需要阅读的旅客，可使用阅读灯，请您关闭遮阳板。

在飞行中，尤其夜间长航线飞行，受气流影响，容易发生不可预判的严重颠簸，为了确保您的安全，请您全程系好安全带，减少在客舱站立和走动，接下来我们将进行安全检查和确认工作，正在休息的旅客，可将安全带系在毛毯或衣物外以便客舱乘务员进行安全确认时不打扰您的休息。如果您有任何需要，请与客舱乘务员联系。

谢谢！

Ladies and Gentlemen,

We will be landing at \_\_\_ airport at \_\_\_ Beijing time, \_\_\_ the local time. We will start serving the second meal (lunch/dinner/breakfast) at \_\_\_ Beijing time. Now we will dim the cabin lights. If you want to read, you can use the reading light. Please put down the window shade.

To avoid unexpected turbulence during the flight, please fasten your seatbelts and don't walk around. The cabin crew will make the safety check later. If you want to sleep, please fasten seatbelts outside your blankets or clothes.

If you need any help , please contact our flight attendant.

Thank you!

注：1、夜间飞行时（机舱外光线黑暗状态）、服务程序结束后必播。

2、洲际线无论是日间飞行还是夜间飞行，服务程序结束后必播。

3、广播结束后，客舱乘务员立即进行安全确认，确保旅客系好安全带。

4、安全确认结束后，调节客舱灯光。



国内航班	国际航班
	<p><b>2.9 国外入境卡发放通知（国外通用）</b></p> <p>备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。</p> <p>女士们、先生们：</p> <p>根据_____（国家名称）海关规定，如您没有该国身份证、护照或永久居住权，您需要填写入境卡，在出关时使用。您可在_____机场海关处拿取并填写，也可在机上提前填写。如有需要，请与客舱乘务员联系。</p> <p>谢谢！</p> <p>注：一餐后，轮休前（如有）广播，广播完毕立即发放。</p> <p>Ladies and Gentlemen,</p> <p>According to /the ____quarantine regulations, the foreign passenger/ should fill out the incoming passenger card. You can fill out the form/ at the Customs /or in the flight. If you need one, please contact our flight attendants.</p> <p>Thank you!</p>



国内航班	国际航班
	<p><b>2.10 中国入境卡发放通知</b></p> <p>备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。</p> <p>女士们、先生们：</p> <p>    根据中国入境规定，所有中国公民，包括内地居民、港、澳、台居民及华侨入境回国免填入境登记卡。但所有旅客在办理入境手续时，需主动说明所乘航班号，并保留登机牌，以便核准。</p> <p>    谢谢！</p> <p>    注：一餐后，轮休前（如有）广播，广播完毕立即发放。</p> <p><b>Ladies and Gentlemen:</b></p> <p>    According to /the Immigration Regulations of China, all Chinese citizens /including Mainland China citizens, Hong Kong, Macao and Taiwan residents /and Overseas Chinese /do not need to fill out entry forms. But all passengers/ may need to declare the flight number /and show the tickets or boarding passes/ when going through Immigration.</p>



四川航空股份有限公司

SICHUAN AIRLINES

## 客舱广播词

页 码：1-27

版 号：20140101 版

	Thank you !
--	-------------



## 2.11 50 分钟（含）以内乘务长信息服务广播

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们、尊敬的川航金熊猫白金卡、金卡会员们：

欢迎您选乘四川航空公司温馨之旅航班，选择与美丽同行。我是本次航班的乘务长\_\_\_\_\_，在今天的航班上，我将带领\_\_\_\_\_名乘务员为您提供服务。

今天的航程飞行时间大约\_\_\_\_\_分钟，我们为您准备了矿泉水放于您座椅前口袋内/正在/稍后为您发放。由于航程较短，配备的饮品品种不是很丰富，也没办法为您提供餐食（正值早餐/午餐/晚餐时间），请您多谅解/包涵！如果您有任何需求，请您随时告诉我们，我们将以最快的速度为您提供服务，谢谢！

Ladies and Gentlemen, Golden Panda Club members:

Thank you for taking Sichuan Airlines. I am your purser\_\_\_\_\_ for this flight. Today I will serve you with\_\_\_\_\_ flight attendants.

The flying time for this flight is about \_\_\_minute(s). We prepared mineral water for you, you can get it in the seat pocket in front of you/we are serving you now/we will serve you later. This is a short flight, we prepared limited types of beverages and the flight time is too brief [brif] for dinner to be served（正值早餐/午餐/晚餐时间）. Thank you for your understanding. If you need any help, please contact us at any time, we will serve you as soon as possible.

Thank you!

备注：在安全带指示灯熄灭后广播，如安全带指示灯直至飞机落地前30分钟仍未熄灭，应在“50分钟（含）以内航班系好安全带提示广播及下降广播”后广播。



国内航班	国际航班
	<p><b>2.12 国际航班供二餐</b></p> <p>备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。</p> <p>女士们、先生们：</p> <p>本架飞机将在__小时__分后到达__机场。现在是当地时间__，我们将在十分钟后为您提供__（午餐/晚餐/早餐）和饮料，欢迎选用。</p> <p>谢谢！</p> <p>注：供二餐前 10 分钟广播。</p> <p>Ladies and Gentlemen,</p> <p>We will be landing at __ Airport /in about __hour (s) and __ minutes.</p> <p>We will serve you__(lunch/dinner/breakfast)and drinks shortly. Hope you will enjoy it.</p> <p>Thank you!</p>



## 2.13 机上免税品销售

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

我们将进行机上免税品销售，如有需要，请与客舱乘务员联系。如您需要转机，在机上或机场免税店购买的液体物品，请保持封口，将收据放在袋内可以看见的地方，并保留登机牌以备检查。过安检时，请主动出示以上物品。如随身带有药品或婴儿食品，请和其他物品分开。

谢谢！

注：出售免税品前广播。

Ladies and Gentlemen,

Duty-free items are coming. Please pay attention that /liquid duty-free items bought on board /or at airport /should be carried in a sealed bag /accompanied by a receipt of purchase. All these items have to be showed/ at the Security Check. Medicine or baby food / does not need to be carried /in the sealed bag.

Thank you!





**三、落地前**

国内航班	国际航班
	<p><b>3.1 国际地区航线入境健康检疫广播</b></p> <p>备注：A330 飞机上光盘中有此内容，A320 系列飞机 CF 卡中有此内容；光盘或 CF 不能播放时，按照广播词人工播读。</p> <p>各位旅客：</p> <p>你们好。</p> <p>为了保护您和他人的健康，按照《中华人民共和国国境卫生检疫法》等法律法规，如您有发热、咳嗽、呼吸困难等不适症状，请及时与我们联系。如有疑问，可在入境时间向检疫官员咨询。</p> <p>如您携带有动植物及其产品，请如实填写《中华人民共和国海关进出境旅客行李物品申报单》，在入境时向海关申报，接受海关查验和检验检疫机构的检验检疫。本航班抵达后，检疫人员将履行入境检疫。</p> <p>感谢您的合作！</p>



注: 落地前 40 分钟广播

Dear passengers:

May I have your attention please.

In order to protect your and others' health on board. If you have any symptoms such as fever, cough or breath difficulty, please contact our crew as soon as possible, or any other questions, you could consult the quarantine official.

If you carry animals or plants, animals or plants products, you must fill in Luggage Declaration Form of the Customs of the people's Republic of China for Passengers Entering/Leaving the Country declare at the Customs and accept inspection and quarantine by the Entry-exit Inspection and Quarantine service upon entry. Quarantine official may carry out health quarantine when arriving.



四川航空股份有限公司

SICHUAN AIRLINES

页 码：1-33

# 客舱广播词

版 号：20151216 第十九次修订

	Thank you for your cooperation.
--	---------------------------------



国内航班	国际航班
	<p><b>3.2 香港航班 H7N9 广播</b></p> <p>备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。</p> <p>女士们，先生们：</p> <p>根据香港卫生署的要求，我们特别提醒您，最近部分地区出现人类感染禽流感的个案，禽流感会导致严重的呼吸系统疾病。</p> <p>如果您出现发烧、咳嗽或呼吸困难，请向机组人员求助。如在旅途中出现这些症状，我们将为您提供口罩，请您及早求医。</p> <p>谢谢合作，并祝旅途愉快。</p> <p>注：检疫规定（通用）前广播</p> <p>This is an announcement by the Hong Kong Department of Health.</p> <p>Human cases of Avian Influenza have been identified in some countries of the world. Avian Influenza can cause</p>



severe respiratory disease.

If you have fever, cough, or shortness of breath, please approach the cabin crew for assistance. If you develop these symptoms during your trip, put on a surgical mask and consult a doctor.

Thank you and have a pleasant stay in Hong Kong.



国内航班	国际航班
	<p><b>3.3 台湾航班 H7N9 广播</b></p> <p>备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。</p> <p>女士们、先生们：</p> <p>世界卫生组织公布中国大陆出现“H7N9 流感”个案，目前该疾病的传染方式尚不明确，如果您曾到过中国大陆地区，并于入境时出现如发烧、咳嗽等呼吸道不适症状，请务必向机场检疫人员通报，并填写传染病防治调查表，视需要将安排就医进行诊察。</p> <p>为了您及您家人的健康，自中国大陆返台旅客，疾病管制局建议：若返家后发生发烧或类似流感症状，请戴外科口罩，并立即寻求医疗协助且主动告知旅游及接触史，或拨打疾病管制局疫情通报及关怀专线：1922。</p> <p>注：检疫规定（通用）前广播</p> <p>Ladies and gentlemen,</p>



The World Health Organization(WHO) has recently announced that there are “H7N9 Influenza cases in China. As of now, the mode of transmission has not been identified. Therefore, if you have recently visited China and experienced symptoms such as fever and cough, upon your arrival in Taiwan, please contact the quarantine officer at the quarantine station immediately and fill out the “Communicable Disease Survey Form”. When necessary, Taiwan CDC will assist you to the hospital for further medical examination.

In order to protect your own health and the health of your family and loved ones, Taiwan CDC recommends that when you develop symptoms such as fever or influenza-like illness after returning home, please put on a surgical



mask and seek immediate medical attention and inform your physician of any recent travel and contact history. For more information on “H7N9 Influenza”, you can call the toll-free “Communicable Disease Reporting and Care Hotline:1922” operated by Taiwan CDC.





国内航班	国际航班
	<p data-bbox="810 398 1173 439"><b>3.4 澳洲海关检疫广播</b></p> <p data-bbox="810 465 1430 672">备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。</p> <p data-bbox="810 712 1090 752">女士们、先生们：</p> <p data-bbox="810 792 1430 1995">这是一条澳大利亚政府发出的重要通知。澳大利亚有严格的生物安全法规，会对您造成影响。您将收到一张入境旅客卡，询问您携带至澳大利亚的物品和您到过的地方。您务必要如实回答这些问题。这是一份法律文件，失实陈述会受到相应处罚。在您到达时，入境旅客卡将由执法人员核查。如果您携带了某些食物、植物或动物产品，或在河流湖泊中使用过的设备、鞋子，或是带有泥土的设备、鞋子，必须在您的入境旅客卡上选择“是”。飞机或船只上提供的食物必须留在飞机或船只上。在任何国际旅行之后，您可能会患上传染病，虽然这</p>



种可能性并不大。如果您感觉不舒服，特别是出现了发烧、受寒或发汗症状，为了您自身健康，也为了保护他人安全，请务必将此情况告知乘务员。

注：澳洲入境检疫广播前广播

Ladies and Gentlemen,

This is an important message from the Australian Government. Australia has strict biosecurity laws that affect you. You will receive an Incoming Passenger Card that asks questions about what you are bringing to Australia and the places you have visited. You must answer these truthfully. It is a legal document and a false statement may result in a penalty. It will be checked by an official on your arrival. You must mark 'yes' on your card if you have certain food, plant or animal products, or equipment or shoes used in rivers and lakes or with soil attached. Food



supplied onboard must be left onboard.

After any international travel, there may be a small chance that you have been exposed to a communicable disease. If you are feeling unwell, particularly with fever, chills or sweats, it is important for your own health and for the protection of others, that you bring this to the attention of a member of the crew.



国内航班	国际航班
	<p><b>3.5 澳洲入境检疫广播</b></p> <p>备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。</p> <p>女士们，先生们：</p> <p>为符合澳大利亚检疫法规的要求，防止引进害虫和疾病，保护澳大利亚的独特环境、农牧业及人民健康，您必须在入境卡中申报所带的全部食品和动植物制品，包括：肉类、干果、鲜果、乳制品、包装食品、加工食品、植物、种子。否则您需将这些物品放置在抵达大厅的检疫箱内。所有机上食品不得带下飞机。</p> <p>特别提醒您，入境卡须如实填写，否则可能导致当场罚款或被起诉。此外，您的行李在到达时将受到 X 光、扫描、或侦察犬检查。</p> <p>谢谢！</p> <p>注：落地前 30-40 分钟期间，放松操（如有）之后广播</p>



Ladies and Gentlemen,

In compliance with Australian Quarantine regulations, please declare all food items, animal products and plant products which including meat, nuts and fruits, dairy products; packaged foods; processed foods; plant branch; seeds and souvenirs made from wood, plant or animal material. Alternatively, place these items in the bins in the arrival concourse. All food you have taken with you must be left on board.

The Incoming passenger card is a legal instrument, please fill in it carefully. False declarations may result in fines or even prosecution. Your baggage will be X-rayed or screened or checked by dog on arrival.

Thank you!



国内航班	国际航班
	<p><b>3.6 检疫规定（通用版）</b></p> <p>备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。</p> <p>女士们、先生们：</p> <p>    按照_____(国家名称)的检疫规定，旅客不能携带水果、鲜花、肉类、奶类或其他动植物制品入境。请您对携带物品进行检查确认，如有该类制品，您可在落地前交客舱乘务员处理。</p> <p>    谢谢！</p> <p>注：优先在地面起飞前（未滑行时）或平飞后广播，最迟在餐饮服务前完成。</p> <p>Ladies and Gentlemen:</p> <p>    Quarantine regulations of_____(国家名称) / do not allow /fresh fruits, meat products, dairy products /or any other plant /or animal products/ to be brought in to this place. Please check your baggage, if any of those /has been brought into the flight, you are suggested to dispose of it/ before arrival.</p> <p>    Thank you!</p>



国内航班	国际航班
	<p><b>3.7 喷洒药物（如需）</b></p> <p>备注：预录广播有此项内容，但广播词有修订（执行地区航线不适用），执行地区航线及预录广播不能使用时，须按照广播词人工播读。</p> <p>女士们、先生们：</p> <p>根据当地检疫部门的要求，所有国际/地区入境飞机必须喷洒药物消毒，我们使用的消毒剂对人体无害，如果您对喷雾敏感，请捂住口、鼻。佩戴隐形眼睛的旅客，请暂时闭上眼睛。谢谢！</p> <p>注：飞机落地前 40 分钟广播。</p> <p>Ladies and Gentlemen,</p> <p>Due to local government quarantine requirements, our aircrafts /must be sprayed for disinfection. We will be briefly spraying the cabin /at this time. If you are sensitive to sprays, we suggest that /you cover your nose and mouth /while we pass by. If you wear contact lens, you may wish to close your eyes/ during this process.</p> <p>Thank you!</p>



### 3.8 卫生间锁闭的温馨提示广播

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

现在是北京时间\_\_\_\_，再过\_\_\_\_分钟飞机即将下降。根据目前收到的天气信息，（目的地）\_\_\_\_温度为\_\_\_\_，由于机舱内外、（出发地）\_\_\_\_及（目的地）\_\_\_\_温差较大（如涉及），请您注意增减衣物，防寒保暖（如涉及）。卫生间将在\_\_\_\_分钟后锁闭，请提前做好安排。

谢谢！

注：落地前 40/45 分钟，卫生间锁闭前广播。





### 3.9 下降广播

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

**（飞行时间 $\geq$ 8 小时航班需完成下降前致意）**感谢您选乘四川航空公司的航班，选择与“美丽”同行。现在由本次航班的乘务长带领全体组员向您表示感谢，感谢您在旅途中给予我们的支持和帮助。

**谢谢！（广播适当停顿、乘务组鞠躬致意后进行安检）**

再过 30/35 分钟，飞机将抵达\_\_机场。地面的温度为\_\_摄氏度，\_\_华氏度。飞机（即将/已开始）下降，机上娱乐节目即将关闭。**客舱乘务员将回收耳机（如有）、进行安全确认。**

请您回到座位上，扣紧安全带，协助客舱乘务员收起小桌板，打开遮阳板，调直座椅靠背，并收起脚踏板，请关闭手提电脑等所有电子产品，卫生间停止使用。您不需要的物品请放在座位前口袋内。

**（成都回港）**成都双流国际机场离市区约 16 公里。凡符合我们公司规定的非团队旅客，下机后可持登机牌到 T1 航站楼国际/港澳台到达 1 号出口对面的停车位候车，享受免费接送服务。详情可咨询地面工作人员。

**（国内过站航班经停）**继续前往\_\_的旅客请注意，本架飞机在\_\_经停时，我们将安排您到候机楼休息。如您需临时更改行程，自愿放弃继续前往\_\_的飞行计划，您的后续机票将予以作废。请您务必在飞机抵达经停地\_\_机场前，与客舱乘务员联系相关事宜，下飞机时请携带好全部行李物品。



谢谢！

注：飞机落地前 30/35 分钟广播。

Ladies and Gentlemen,

(飞行时间 $\geq$ 8 小时航班需完成下降前致意) Thank you for flying with Sichuan Airlines. The purser and all the crew members of this flight /thank you for your support and understanding.

We will be landing at \_\_\_ Airport /in about 30/35 minutes. The ground temperature is \_\_\_ degrees Centigrade /or \_\_\_ degrees Fahrenheit. As we are preparing for landing, our in-flight entertainment programs will be concluded. We will be coming around /to collect your headsets(如有) .

For your safety, please fasten your seat belt , stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back /to the upright position /and return your footstep /to its initial position. Please turn off laptop /and all electronic devices. The lavatories have been closed. Put the trash in the seat pocket in front of you.

(成都回港) It is 16 kilometers between Shuangliu International Airport and downtown. Any passenger/hold ticket in compliance with relevant regulation/ may take the bus for free at the parking lot /opposit to Gate 1 of terminal one building. Passengers with connecting flight/ may contact the ground staff.

(国内过站航班经停) Passengers continuing to \_\_\_, we will arrange



for you /to have a rest in the terminal building. If you want to cancel the follow-up flight to\_\_\_, please contact the flight attendants /before we arrive at \_\_\_\_Airport /and disembark with all of your belongings.

Thank you!



### 3.10 落地前温馨提示广播

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

我们的飞机正在下降，特别提示您，下降过程中客舱压力会发生变化，如果您感觉耳朵不适，可以采取吞咽动作缓解。带小朋友的旅客，可以适当的给小朋友喂水以缓解小朋友的不适。

#### **（目的地为成都/重庆的航班应根据具体情景选播以下内容）**

我们预计在 10 分钟后到达成都/重庆，需要在成都/重庆转机的旅客朋友，请您注意了：

**（情景一适用于国内航班到达成都）**如您需在成都中转川航国内航班，下机后您可以在廊桥口或客梯车旁与川航地面工作人员取得联系。如您转乘川航国际及港澳台地区航班，并已提前办妥后续航班登机牌和行李相关手续，您无须提取行李，根据廊桥口或客梯车旁地面工作人员的引导，直接前往候检区完成托运行李的确认和检查；如您尚未办理后续航班乘机手续，您需要在提取托运行李后到 T1 航站楼 2 楼国际港澳台 1 至 10 号值机柜台办理相关手续。

如您转乘其他公司航班请根据引导标识到 T1 航站楼 1 楼或 T2 航站楼 3 楼该公司指定值机柜台办理后续转机手续。

**（情景二适用于国际/地区航班到达成都）**如您需在成都中转至国内其他城市，并已提前办妥后续航班登机牌和行李相关手续，您无须提取行李，根据廊桥口或客梯车旁地面工作人员的引导，直接前往候检区完成托运行李的确认和检查；如您尚未办理后续航班乘机手续，请您在行李提取处提取行李后根据引导标识到 1 楼国际到达大厅出口旁的“转乘国内航班值机柜台”办理后续转机手续。

**（情景三适用于布拉格—成都航班到达成都）**如您需在成都中转川航其他航班，并已提前办妥后续航班登机牌和行李相关手续，您无须提取行李，根据廊桥口或客梯车旁地面工作人员的引导前往指定区域确认行李或休息等候。如您是中转国内其他城市，请直接前往候检区完成托运行李的确认和检查；如您是中转当日川航其他国际/地区航班，请直接经国际航班专用中转通道到达国际航班候机区休息等候。如您尚未办理后续国内航班乘机手续，请您在行李提取处提取行李后根据引导标识到 1 楼国际到达大厅出口旁的“转乘国内航班值



机柜台”办理后续转机手续。

**（情景四适用于国内航班到达重庆）**如您需在重庆继续转机前往其他国家及港澳台地区，请您先在行李提取处提取行李，然后根据引导标识或地面工作人员指引，前往 T2 航站楼国内到达 4 号或 7 号门，乘坐机场免费中转巴士前往 T3 航站楼 4 楼国际、港澳台值机大厅办理国际地区航班转机手续。

**（情景五适用于国际/地区航班到达重庆）**如您需在重庆中转至国内其他城市，请您先前往边防办理入境手续，并在行李提取处提取行李。如您转乘川航、华夏航空、西部航空、春秋航空国内航班，在通过海关检查后，根据引导标识或地面工作人员指引，到 1 楼 9 号门乘坐机场免费中转巴士前往 T2A 航站楼 3 楼国内出发 2A 值机岛办理国内航班值机手续。如您转乘其他公司国内航班，在通过海关检查后继续前行，到达国际转国内中转柜台办理转机手续。

**（情景六适用于 3U8832 北京-重庆航班到达重庆）**如您需在重庆中转川航北京至悉尼航班，并已提前办妥后续航班登机牌和行李相关手续，您无须提取行李，根据廊桥口或客梯车旁地面工作人员的引导乘坐摆渡车前往 T3 航站楼 4 楼国际、港澳台值机大厅办理相关出境手续。如您尚未办理后续航班乘机手续，请您根据地面工作人员指引乘坐摆渡车前往 T2A 航站楼国内到达大厅提取行李。

**（情景七适用于 3U606 悉尼-重庆航班到达重庆）**如您需在重庆中转至国内其他城市，请您先前往边防办理入境手续，并在行李提取处提取行李。如您转乘川航、华夏航空、西部航空、春秋航空国内航班，在通过海关检查后，根据引导标识或地面工作人员指引，先乘坐机场免费中转巴士前往 T2A 航站楼 3 楼国内出发 2A 值机岛办理国内航班值机手续。如您转乘川航 3U8829 重庆至北京以及其他公司国内航班，在通过海关检查后继续前行，到达国际转国内中转柜台办理转机手续。特别提示转乘 3U8829 重庆至北京航班的旅客，您办理完转机手续后，请根据引导标识前往国际转国内中转专用通道登机。

**（目的地为成渝昆时）**本次旅程即将结束，欢迎外地的朋友们到四川/重庆/云南做客，也欢迎出门在外的朋友们回家，祝您有一个好心情！ 谢谢！

Ladies and Gentlemen,

We will be landing soon. Because of a change in air pressure, you can relieve your earache by swallowing. Passengers with children, you



can provide them with water to relieve the earache.

**(目的地为成都/重庆的航班应根据具体情景选播以下内容)**

We will be landing at Chengdu/Chongqing in about 10 minutes. Passengers with connecting flight, attention please:

**(情景一适用于国内航班到达成都)** Passengers with Sichuan Airlines' connecting domestic flight may contact the ground staff at the boarding bridge or beside the boarding stairs after you disembark. Passengers continuing to Hongkong、Macao and Taiwan. And passengers continuing to other countries, if you take Sichuan Airlines ,and have already checked in, please follow the ground staff to the waiting area till your baggage has been inspected; if you haven't checked in ,please check in at international counter No.1 to 10 on the second floor of Terminal 1 Building.

If you take other airlines' flight, please follow the signage to check in at the assigned counter.

**(情景二适用于国际/地区航班到达成都)** Passengers continuing to other domestic cities, if you have already checked in. Please follow the ground staff to the waiting area till your baggage has been inspected; if you haven't checked in, please claim your baggage at the baggage-claim area. Then follow the signage to check in at the domestic flight transfer counter on the ground floor.

**(情景三适用于布拉格—成都航班到达成都)** Passengers continuing to other countries, if you have already checked in, please follow the ground staff to the waiting area till your baggage has been inspected; Passengers continuing to other domestic cities, please go straight to the designated area for confirming. Passengers continuing to other countries, please go through the designated international flight passage to the international flight waiting area. If you haven't checked in, please claim your baggage at the baggage-claim area. Then follow the signage to check in at the domestic flight transfer counter on the ground floor.

**(情景四适用于国内航班到达重庆)** Passengers continuing to Hongkong、Macao and Taiwan, and passengers continuing to other countries, please claim your baggage at the baggage-claimed area first,



and follow the guide sign or ground staff's directions to go to the gate 4 or 7 of the Domestic arrival , and take the free shuttle bus to T3,then go to the 4th floor for international flight transfer.

**（情景五适用于国际/地区航班到达重庆）** Passengers continuing to other domestic cities from Chongqing, Please go through the Immigrations first and claim your baggage at the baggage-claimed area. If you will take Sichuan Airlines、China Express、West Air、Spring Airlines, go through the Customs, and follow the guide sign or ground staff's directions to gate 9 of the first floor to take the free shuttle bus to T2A , then go to domestic departure 2A counter on the 3rd floor for check in. If you will take the domestic flight of other airlines, please go through the Customs first, then go to the international domestic flight transfer counter for check in.

**（情景六适用于 3U8832 北京-重庆航班到达重庆）** Passengers from Beijing to Sydney, if you have already checked in for the follow-up flight, there is no need to claim your baggage. And follow the guide sign or ground staff's directions, go to the T3 4<sup>th</sup> floor for customs. If you haven't checked in, please go to T2A domestic arrival to claim your baggage.

**（情景七适用于 3U606 悉尼-重庆航班到达重庆）** Passengers continuing to other domestic cities, please go through Immigrations first, and claim your baggage at the baggage-claimed area.If you will take the domestic flights of Sichuan Airlines、China Express、West Air、Spring Airlines, go through the Customs. Then follow the ground staff's directions, to take the free shuttle bus to the domestic departure 2A counter of third floor of T2A for check in. Passengers taking 3U8829 from Chongqing to Beijing or other Airlines domestic flights, go through the Customs first, then go to the international domestic flight transfer counter for check in. Passengers taking 3U8829 from Chongqing to Beijing, attentions please, follow the guide sign to international domestic flight transfer aisle for boarding after transfer formalities.

**（目的地为成渝昆时）** Thank you for flying with Sichuan airlines. We warmly welcome you to Sichuan/Chongqing/Yunnan. Hope you have a pleasant trip.



Thank you!

### 3.11 着陆的最后安全确认

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

飞机即将着陆，请再次确认您的安全带已系好。舱门开启前请不要打开手机。

谢谢！

注：飞机落地前，打两声铃后广播。

Ladies and Gentlemen,

Our aircraft will be landing soon, please make sure that /your seatbelts are fastened /and keep your mobile phones switched off.

Thank you!





## 四、落地后

### 4.1 暂为空白

### 4.2 落地广播

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

我们已降落在\_\_机场，飞机还将滑行一段距离，为了您和他人的安全，请不要站立、不要离开座位或打开行李架，以免行李滑落造成伤害。待飞机完全停稳后，我们将调亮客舱灯光给您提示。现在是北京时间\_\_\_\_点\_\_\_\_分。外面的温度为\_\_\_\_摄氏度，\_\_\_\_华氏度。

\_\_机场离市区约\_\_公里（如有）。

飞机还将滑行一段距离，为了您的安全，在安全带指示灯熄灭前，请保持安全带系好，手机处于关闭状态。待飞机完全停稳后，我们将调亮客舱灯光给您提示。当您打开行李架时，请小心，以免行李滑落。下机时请带好全部行李物品，按照头等舱、公务舱及其他旅客的先后顺序依次下机。

您所交运的行李请到（候机楼行李转盘处领取/T1 航站楼行李传送转盘处领取（成都））。

感谢您选择美丽川航！并祝您工作顺利，旅行愉快！期待下次旅途再会！

注：落地后立即广播。

Ladies and Gentlemen,

Welcome to\_\_\_\_, The aircraft is taxiing now. For your safety, please remain seated / and do not open the overhead compartment. it's \_\_\_\_ Beijing Time. The temperature outside is\_\_\_\_ degrees Centigrade /or \_\_\_\_degrees Fahrenheit. The \_\_\_\_airport is \_\_\_\_kilometers away from the downtown（如有）.

For your safety, please remain seated /with your seatbelt fastened. The use of mobile phone is prohibited /until the “FASTEN SEATBELT” signal goes off. Please take care /when opening the overhead compartment. Do not forget your personal belongings. Please disembark in the order of /first class passenger, business class passenger /and other passengers.

Meanwhile, please claim your checked baggage /(at Baggage Claim Area / at Baggage Claim Area in terminal one building（成都）).

Thank you for taking Sichuan Airlines. Wish you a pleasant trip!



#### 4.3 国际/地区航班落地广播

**备注：国际/地区航班落地，乘务员在广播完公共部分后，应根据航班的实际情况（非联程国际/地区航班、国际/地区联程航班国内或国际/地区出发经停国内机场落地、国际/地区联程航班国内或国际/地区终点目的地落地），分别选播差异广播。**

女士们、先生们：

我们已降落在\_\_\_\_机场，飞机还将滑行一段距离，为了您和他人的安全，请不要站立、不要离开座位或打开行李架，以免行李滑落造成伤害。待飞机完全停稳后，我们将调亮客舱灯光给您提示。现在是北京时间\_\_\_\_点\_\_\_\_分（国内航线、地区航线）/\_\_\_\_（目的地城市）时间\_\_\_\_点\_\_\_\_分（国际航线）。外面的温度为\_\_\_\_摄氏度，\_\_\_\_华氏度。\_\_\_\_机场离市区约\_\_\_\_公里（如有）。

飞机还将滑行一段距离，为了您的安全，在安全带指示灯熄灭前，请保持安全带系好，手机处于关闭状态。待飞机完全停稳后，我们将调亮客舱灯光给您提示。当您打开行李架时，请小心，以免行李滑落。

**（差异广播一，适用于以下两种情况：**

**1、非联程国际/地区航班目的地机场落地，如：成都—首尔（国际/地区落地）、首尔—成都（国内落地）。2、国际/地区联程航班，国际/地区终点目的地机场落地，如：成都—杭州—洛杉矶，洛杉矶落地；成都—郑州—温哥华，温哥华落地）**

下机时，记得携带全部行李物品，准备好入境卡、护照（国际航班）/通行证（地区航班），按照头等舱、公务舱及其他旅客先后顺序依次下机，前往海关、边防、检疫办理相关手续。特别提醒您，请注意检查您座椅前口袋，确认没有遗留任何行李物品。您所交运的行李请到候机楼行李传送转盘处领取。感谢您选择美丽川航！并祝您工作顺利，旅行愉快！期待下次旅途再会！

**（差异广播二，适用于国际/地区联程航班，国内出发在国内经停机场落地，如成都—杭州—洛杉矶，杭州落地）**

下机时，记得携带全部行李物品，按照头等舱、公务舱、过站旅客及其他旅客先后顺序依次下机，特别提醒您，请注意检查您座椅前口袋，确认没有遗留任何行李物品。

在\_\_\_\_（经停地）下机的旅客请注意，下机后请您根据机场指引标识直接前往国内到达出口。您所交运的行李请到候机楼行李传送转盘处领取。

继续前往\_\_\_\_（目的地）的旅客请注意，请您准备好机票或登机牌及有效证件如护照、通行证等、机票或登机牌，优先下机到地面工作人员处领取过站登机牌，前往海关、边防、检疫办理相关手续。然后到候机楼休息等待，请不要远离登机口，留心听再次登机的广播。您所交运的行李无需在本站领取。

感谢您选择美丽川航！并祝您工作顺利，旅行愉快！期待下次旅



途再会!

**(差异广播三, 适用于国际/地区联程航班, 国际/地区出发在国内经停机场落地。如: 洛杉矶—杭州—成都, 杭州落地)**

下机时, 记得携带全部行李物品, 准备好入境卡、有效证件如护照、通行证等, 按照头等舱、公务舱、过站旅客及其他旅客先后顺序依次下机, 前往海关、边防、检疫办理相关手续。特别提醒您, 请注意检查您座椅前口袋, 确认没有遗留任何行李物品。

在\_\_\_\_\_ (经停地) 下机的旅客请注意, 下机办理完入境手续后, 请您根据机场指引标识直接前往国内到达出口。您所交运的行李请到候机楼行李传送转盘处领取。

继续前往\_\_\_\_\_ (目的地) 的旅客请注意, 请您准备好机票或登机牌及有效证件如护照、通行证等、机票或登机牌, 优先下机到地面工作人员处领取过站登机牌, 前往海关、边防、检疫办理相关手续。然后到候机楼休息等待, 请不要远离登机口, 留心听再次登机的广播。您所交运的行李无需在本站领取。

感谢您选择美丽川航! 并祝您工作顺利, 旅行愉快! 期待下次旅途再会!

**(差异广播四, 适用于国际/地区联程航班, 国内终点目的地机场落地, 如: 洛杉矶—杭州—成都, 成都落地)**

下机时, 记得携带全部行李物品, 按照头等舱、公务舱及其他旅客先后顺序依次下机, 特别提醒您, 请注意检查您座椅前口袋, 确认没有遗留任何行李物品。

由\_\_\_\_\_ (国内航线) 飞抵\_\_\_\_\_ (国内最终目的地) 的旅客请注意, 下机后请您根据机场指引标识直接前往国内到达出口。您所交运的行李请到候机楼行李传送转盘处领取。

由\_\_\_\_\_ (国际、地区航线) 飞抵\_\_\_\_\_ (国内最终目的地) 的旅客请注意, 请您准备好有效证件如护照、通行证等, 前往海关、检疫办理相关手续, 并按照地面工作人员的指示, 在国际进港区域行李传送转盘处领取您所交运的行李。

感谢您选择美丽川航! 并祝您工作顺利, 旅行愉快! 期待下次旅途再会!

注: 落地后立即广播。

Ladies and Gentlemen,

Welcome to\_\_\_\_\_, The aircraft is taxiing now. For your safety, please remain seated and do not open the overhead compartment. It's \_\_\_\_\_ Beijing Time (国内航线、地区航线) /the local time is \_\_\_\_\_ (国际航线) .The temperature outside is\_\_\_\_\_ degrees Centigrade /or \_\_\_\_\_degrees Fahrenheit. The \_\_\_\_\_airport is \_\_\_\_\_kilometers away from the downtown.

For your safety, please remain seated /with your seatbelt fastened.



The use of mobile phone is prohibited /until the “FASTEN SEATBELT” signal goes off. Please take care /when opening the overhead compartment.

(差异广播一, 适用于以下两种情况:

1、非联程国际/地区航班目的地机场落地, 如: 成都—首尔(国际/地区落地)、首尔—成都(国内落地)。2、国际/地区联程航班, 国际/地区终点目的地机场落地, 如: 成都—杭州—洛杉矶, 洛杉矶落地; 成都—郑州—温哥华, 温哥华落地)

Please take all of your belongings and disembark in the order of first class passenger, business class passenger and other passengers. And go through customs /and immigrations and entry formalities/ with your passport and incoming card . Please do not put your personal items in the seat pocket in front of you. Meanwhile, please claim your checked baggage at Baggage Claim Area .

Thank you for taking Sichuan Airlines. Wish you a pleasant trip!

(差异广播二, 适用于国际/地区联程航班, 国内出发在国内经停机场落地, 如成都—杭州—洛杉矶, 杭州落地)

Please take all of your belongings and disembark in the order of first class passenger, business class passenger and other passengers. Please do not put your personal items in the seat pocket in front of you.

Passengers disembarking at\_\_\_\_ (经停地).Please follow the signs in the airport and go to the domestic arrival exit. Claim your checked baggage at baggage claim area .

Passengers continuing to\_\_\_\_ (目的地).Please go through /customs and immigrations and entry formalities/ with your passport . Please do not go away from the boarding gate / and pay attention to the boarding announcement. Please do not claim your baggage at this stop.

Thank you for taking Sichuan Airlines. Wish you a pleasant trip!

(差异广播三, 适用于国际/地区联程航班, 国际/地区出发在国内经停机场落地。如: 洛杉矶—杭州—成都, 杭州落地)

Please take all of your belongings, and disembark in the order of first class passenger, business class passenger and other passengers and go through customs/ and immigrations and entry formalities/ with your passport and incoming card . Please do not put your personal items in the seat pocket in front of you.

Passengers disembarking at\_\_\_\_ (经停地) . Please follow the signs in the airport and go to the domestic arrival exit after disembarking and finishing the entry formalities. Claim your checked baggage at baggage



claim area.

Passengers continuing to\_\_\_ (目的地) . Please go through /customs and immigrations and entry formalities/ with your passport and incoming card . Please do not go away from the boarding gate / and pay attention to the boarding announcement. Please do not claim your baggage at this stop.

Thank you for taking Sichuan Airlines. Wish you a pleasant trip!

(差异广播四, 适用于国际/地区联程航班, 国内终点目的地机场落地, 如: 洛杉矶—杭州—成都, 成都落地)

Please take all of your belongings and disembark in the order of /first class passenger, business class passenger/and other passengers. Please do not put your personal items in the seat pocket in front of you.

Passengers from\_\_\_\_\_ (国内航线)to \_\_\_\_\_ (国内最终目的地) . Please follow the signs in the airport and go to the domestic arrival exit. Claim your checked baggage at baggage claim area.

Passengers from\_\_\_\_\_(国际、地区航线) to\_\_\_\_\_ (国内最终目的地) . Please go through customs /and immigrations with your passport. Follow the guidance of the ground staff and claim your baggage at the international baggage claim area.

Thank you for taking Sichuan Airlines. Wish you a pleasant trip!



国内航班	国际航班
<p><b>4.4 中途经停 旅客下飞机（国内）</b></p> <p>备注：预录广播系统无此项内容，需人工广播；</p> <p>继续前往____的旅客，请注意：</p> <p>我们的飞机将在这里补充食品，清理客舱卫生，请您到候机厅休息等候。特别提醒您，请务必将所有行李物品带下飞机，包括放置在行李架内、座椅前口袋内以及所有座椅区域的行李物品。下机时，记得携带机票或登机牌到地面工作人员处领取过站登机牌。请不要远离登机口，留心听再次登机的广播。</p> <p>（当接到机组、机场要求中转旅客未带下飞机的过站行李应放置在舱门口或移交的要求时继续播读下一段内容）根据相关安全要求，机上的任何非机载物品将被作为无人认领的遗留物品，暂时放置在舱门口等待认领，如最终无人认领，将移交给地面工作人员处理。</p> <p>给您带来的不便，敬请谅解。感谢您对我们工作的配合。</p> <p>谢谢！</p> <p>注：落地广播完成后广播。</p> <p>Passengers continuing to____,</p>	



May I have your attention, please!

We will refill supply /and clean the cabin. Please take your ticket /or boarding pass/ to obtain your transit-boarding pass /in the terminal building later. And take all of your belongings before you disembark. Please do not go away from the boarding gate /and pay attention to the boarding announcement.

（当接到机组、机场要求中转旅客未带下飞机的过站行李应放置在舱门口或移交的要求时继续播读下一段内容）

According to the CAAC regulations, any item unclaimed will be put at the cabin door as the unclaimed baggage. If no one claims the baggage, we will deliver it to the ground staff.

Thank you for your understanding and cooperation!



国内航班	国际航班
<p><b>4.5 中途经停 旅客不下飞机（国内）</b></p> <p>备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读）</p> <p>继续前往____的旅客，请注意：</p> <p>请您在座位上休息等候，休息时请解开安全带。我们的飞机将在这里补充食品、清理客舱卫生，请保持过道通畅。特别提醒您，请不要在客舱和洗手间内吸烟。</p> <p>感谢您的合作！</p> <p>注：落地广播完成后广播。</p> <p>Passengers continuing to____,</p> <p>Please remain in your seat/ with your seat belt released. We will refill supply /and clean the cabin .Please keep the aisle clear /and do not smoke in the cabin and lavatories.</p> <p>Thank you for your cooperation!</p>	





## 4.6 通知旅客下飞机

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们，先生们：

本架飞机(前/中/后)舱门停靠(廊桥/客梯车)，请您带好全部行李物品依次从(前/中/后)登机门下飞机。

（下机时，机外下雨）现在外面正在下雨，请您准备好雨具，因地面较滑，请您小心下机

美丽川航期待与您下次旅途再会！

再见！

注：飞机到达停机位，开启舱门前广播。

Ladies and Gentlemen,

The(front/middle/rear) cabin door has docked (the boarding bridge/boarding stair), please take all your belongings/ and disembark from the(front/ middle/rear )entry door.

（下机时，机外下雨） It is very slippery outside /because of rain.

Please watch your steps/ when you disembark.

We look forward to seeing you again.

Goodbye!



## 特殊广播词

### 起飞前

#### 5.1 等待旅客登机

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

现在还有旅客尚未登机，请您在座位上休息等候。谢谢！

注：登机时，部分旅客未到时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are waiting for /several passengers to join us. During this time, please remain in your seat.

Thank you!

#### 5.2 寻人广播

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们，先生们，请注意，现在广播找人：

\_\_\_\_\_旅客，您好，请您听到广播后，速与客舱乘务员联系。

谢谢！

注：上客间隙，需要寻人时广播。

Ladies and Gentlemen,

Your attention please: passenger Mr./Ms.\_\_\_\_, please contact our flight attendants.

Thank you.



### 5.3 清点旅客

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读)

女士们、先生们：

现在我们需要重新核对旅客人数，请您回到座位坐好。抱小孩的旅客请与客舱乘务员联系。洗手间暂停使用。

谢谢！

注：确认旅客人数时广播。

Ladies and Gentlemen,

We need to take a count of all passengers on board. Please remain in your seat and do not use the lavatories for now. The passenger with a baby please contact the flight attendants.

Thank you!



## 5.4 舱门故障时的补充安全介绍

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们，先生们：

现在为您补充介绍安全知识，本架飞机由于第\_\_\_\_号（左/右）侧舱门/紧急出口临时发生故障，在正常或紧急情况时禁止使用此舱门，请按客舱乘务员的指示方向确认其他可用舱门及紧急出口的位置。

谢谢！

注：安全演示或人工安全演示后广播。

Ladies and Gentlemen,

This is an additional safety instruction. The (left/right)\_\_\_\_ (cabin door/emergency exit)(is /are)broken , please do not use (it/them)/under normal or emergency conditions, and follow flight attendants' guidance/ to identify other operative doors/ and emergency exits.

Thank you!



## 5.5 等待起飞

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

我们的飞机已经做好起飞前的准备，正在排队等待航空管制部门的起飞命令，请您在座位上休息等候。

感谢您的理解与配合！

注：地面等待超过 10 分钟时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are ready to take-off /and wait for the take-off clearance /from Air Traffic Control Tower. Please remain in your seat /and wait for a moment.

Thank you for your understanding /and cooperation!



## 5.6 致歉广播

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

尊敬的女士们、先生们：

感谢您选乘四川航空公司的航班，选择与“美丽”同行，本次航班由于\_\_\_\_\_，耽误了您的行程，我们深表歉意。现在由本次航班乘务长带领全体乘务员向您表示感谢，感谢您对我们工作的理解与支持。

谢谢！

- 1.飞机晚到
- 2.机械故障
- 3.等待货物及行李装载
- 4.飞机调配
- 5.航路上军事禁航
- 6.航路上交通管制
- 7.航路上（机场）导航设备故障
- 8.雷雨
- 9.大雾
- 10.台风
- 11.大雪
- 12.飞机除冰

注：延误后根据实际情况可在起飞前或巡航后广播。

Ladies and Gentlemen,



Thank you for flying with Sichuan Airlines. We apologize for the delay/ due to \_\_\_\_\_.The purser and all the crew members of this flight thank you for your understanding and support.

Thank you!

- 1.late arrival of the aircraft
- 2.technical trouble
- 3.cargo loading
- 4.aircraft changing
- 5.military reason
- 6.air traffic control
- 7.navigation equipment fault
- 8.thunder storm
- 9.heavy fog
- 10.typhoon
- 11.heavy snow
- 12.aircraft deicing



## 5.7 地面等待，乘务长广播

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读；乘务长也可根据实际情况自行组织广播内容。

女士们、先生们：

我是本次航班的乘务长 XX，我们的航班由于 \_\_\_\_\_暂时不能起飞，耽误了您的行程，我们对此深表歉意。目前，机长正在积极地与相关部门联系，一旦获取最新消息，我们会立刻通知您。请您在座位上休息等候，如果需要帮助，请与客舱乘务员联系。

感谢您的理解与配合！

- 1.机械故障
- 2.等待货物及行李装载
- 3.飞机调配
- 4.航路上军事禁航
- 5.航路上交通管制
- 6.航路上（机场）导航设备故障
- 7.雷雨
- 8.大雾
- 9.台风
- 10.大雪
- 11.飞机除冰

注：地面等待超过 30 分钟时广播。

Ladies and Gentlemen,

This is your (chief) purser speaking:





We are sorry for the delay /due to\_\_\_\_. The captain is contacting the Air Traffic Control tower. We will keep you updated with further information. If you need any assistance, please contact the flight attendants.

Thank you for your understanding/ and cooperation!

- 1.technical trouble
- 2.cargo loading
- 3.aircraft changing
- 4.military reason
- 5.air traffic control
- 6.navigation equipment fault
- 7.thunder storm
- 8.heavy fog
- 9.typhoon
- 10.heavy snow
- 11.aircraft deicing



## 5.8 地面等待，需要为旅客提供餐饮服务

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

由于\_\_\_\_（天气原因/航空管制/机械故障），我们的航班将推迟起飞，请各位旅客在座位上休息等候，进一步的消息，我们会及时广播通知您。如果您需要任何帮助，请与客舱乘务员联系。现在乘务员将为您提供（矿泉水/茶水/饮料和点心/小食品/\_\_餐）。感谢您的耐心等待。

注：长时间延误需要提供餐饮时广播。

Ladies and Gentlemen,

Our departure will be delayed /due to\_\_\_\_ (bad weather conditions/ air traffic control/ technical fault), please remain in your seat. We will keep you updated with further information. Now, flight attendants will serve (mineral water/ tea/ beverages and refreshment/ snacks/ the \_\_dinner) for you. Thank you for your patience.



## 5.9 等待货物装载

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

由于本架飞机的行李及货物还未完成装载，请您在座位上休息等候。感谢您的理解与配合！

注：旅客登机完毕等待货物装载时广播。

Ladies and Gentlemen,

Please wait for a moment. The loading of /cargo and baggage /are not finished.

Thank you for your understanding/ and cooperation!

## 5.10 等待随机文件

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

我们正在等待地面人员将随机文件送上飞机，请您在座位上休息等候。感谢您的理解与配合！

注：文件送达前广播。

Ladies and Gentlemen,

We are waiting for /flight documents. Please remain in your seat /and wait for a moment.

Thank you for your understanding /and cooperation!



## 5.11 除冰、防冰等待

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

为了确保飞行安全，飞机需要进行除冰、防冰。在除冰期间客舱中可能会出现轻微的异味和烟雾，这是正常现象，请您不必担心。请您在座位上坐好，系好安全带，收起小桌板，打开遮阳板，调直座椅靠背，并收起脚踏板，关闭包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。请保持通道及紧急出口通畅，卫生间禁止使用。

谢谢！

注：飞机进行防冰/除冰需等待时广播。

Ladies and Gentlemen,

To ensure flight safety, deicing has to be conducted /with this aircraft /before departure. There may be slight smell and smoke /in the cabin. It will be fine very soon, don't worry. Please fasten your seat belt , stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back to the upright position/ and return your pedals to its initial position. Please turn off your mobile phones, including those with flying mode /and all electronic devices. Please keep the aisles and emergency exits clear. The lavatories will be locked /during this time.

Thank you !



## 5.12 高高原机场等待

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

由于\_\_\_\_\_机场是特殊高原机场，为保持航路流量间隔，确保飞行安全，我们需要等待航空管制起飞调配的指令。

感谢您的理解与配合！

注：地面等待超过 10 分钟时广播。

Ladies and Gentlemen,

The\_\_\_\_\_Airport /is a highlands airport, To ensure flight safety, adequate enroute separation/ has to be maintained/ for high altitude airport. We are waiting for take-off clearance /from Air Traffic Control Tower.

Thank you for your understanding /and cooperation!

### ★特殊高原机场介绍（拉萨）

1. 拉萨贡嘎机场位于雅鲁藏布江河谷，地形复杂，四周环山，山高均在海拔 5000 米左右。

2. 进入西藏的所有航线全程管制，两架航空器间无论高度是否相同，均需保持不少于 10 分钟的纵向间隔。

3. 冬春季节多为东西大风，伴有扬沙、浮尘，影响飞行能见度。

以上三点为拉萨贡嘎机场特点及该航线特征，如遇旅客询问可给予解释。

注：以上三点为拉萨贡嘎机场特点及该航线特征，如遇旅客询问可给予解释。



### 5.13 过站旅客终止行程，行李确认

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

因有旅客终止行程，为了确保安全，工作人员将对客舱进行安全检查。请您协助客舱乘务员对放在飞机上的行李进行指认。由此给您带来的不便，我们深表歉意。

注：过站旅客上机后广播。

Ladies and Gentlemen,

As some passengers /have terminated their flight, we must make a security check /of the cabin. Please help us/ by identifying the baggage /in the aircraft. We sincerely regret any inconvenience.



## 5.14 飞机清舱（旅客下飞机）

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

本次航班有旅客终止行程，根据安保规定，工作人员将对客舱进行全面检查，请您带好全部行李物品跟随地面工作人员下机等候。由此给您带来的不便，我们深表歉意。

感谢您的理解与配合！

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

As some passengers /have terminated their flight, according to /the security regulations, we must make a security check /of the cabin. Please take all of your belongings /before you disembark .We sincerely regret any inconvenience.

Thank you for your understanding /and cooperation!



### 5.15 飞机清舱（旅客下飞机且重新安检）

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

因有旅客终止行程，为了确保安全，工作人员将对客舱进行安全检查。请带好全部行李物品下机，重新安检。由此给您带来的不便，我们深表歉意。

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

As some passengers /have terminated their flight, we must make a security check/ of the cabin. Please take all your belongings /before you disembark /and make a security check again .We sincerely regret any inconvenience.





## 5.16 飞机滑回停机位

备注：预录广播系统有此项内容，分为“机械故障”、“重新核对人数”两种情况，无“因某地天气情况飞机滑回停机位”的广播内容，按实际情况选择使用预录广播或人工播读；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

非常抱歉地通知您：由于(飞机出现故障，暂时不能起飞，机长决定将飞机滑回停机位，做进一步的检查和排故工作/本次航班旅客人数有误，飞机将滑回停机位重新核对/\_\_\_天气突然变化，不符合起降标准，飞机将滑回停机位)，由此给您带来的不便，我们深表歉意。

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that/\_\_\_\_\_ (there is a mechanical problem with the aircraft . We are returning to the parking area to solve the problem. / due to the fault of passenger manifest/ because of the bad weather condition in\_\_\_), we are returning to the parking area. We sincerely regret/any inconvenience.



## 5.17 等待飞机排故

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

非常抱歉地通知您：我们的飞机出现故障，为了保证飞行安全，机务工程师将对飞机进行检测，本次航班将推迟起飞。对此我们深表歉意。请您在座位上休息等候，进一步消息我们将随时通知您。

感谢您的合作！

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that /our departure will be delayed /due to a mechanical problem /with the aircraft. To ensure flight safety, our maintenance staff /is working diligently /to solve this problem. We sincerely regret /any inconvenience. Please remain in your seat. Further information will be provided to you /as soon as possible.

Thank you for your cooperation!



## 5.18 故障排除准备起飞

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

现在飞机故障已经排除，很快就要起飞。请大家回到座位上，系好安全带，关闭包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。

感谢您的理解与配合！

注：故障排除后，准备起飞前广播。

Ladies and Gentlemen,

The mechanical problem /has been solved. Please be seated /fasten your seat belt /and turn off your mobile phones including the mobile phone with flying mode and all electronic devices.

Thank you for your understanding /and cooperation!



## 5.19 换乘飞机

备注：预录广播系统有此项内容，分为“飞机临时故障”、“飞机调配”两种情况，按实际情况选择使用预录广播；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

非常抱歉地通知您：由于(本架飞机发生临时机械故障/飞机调配原因)，我们将换乘另一架飞机。请各位旅客带好全部行李物品，检查您座椅前面的口袋，确认没有任何遗留物品后跟随地面工作人员下机。

感谢您的合作！

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that /we will have to transfer to another aircraft /due to (mechanical fault /aircraft allocation) of this aircraft .Please take all of your belongings /before you disembark.

Thank you for your cooperation!



## 5.20 回候机楼休息等候

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

非常抱歉地通知您：由于\_\_\_\_\_（\_\_\_\_\_天气尚未好转/航路天气状况不佳/排除飞机故障还需要一定的时间），飞机暂时不能起飞。请各位旅客带好全部行李物品，检查您座椅前面的口袋，确认没有任何遗留物品后跟随地面工作人员下机，到候机楼休息等候。进一步的消息将随时广播通知您。由此给您带来的不便，我们深表歉意！

感谢您的合作！

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that /our departure will be delayed /due to (bad weather in \_\_\_\_\_/ bad weather conditions enroute / mechanical problem of this aircraft). Please take all of your belongings /before you disembark, have a rest /in the terminal building. We will keep you updated with further information. We sincerely regret/ any inconvenience.

Thank you for your cooperation!



## 5.21 取消航班

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

非常抱歉地通知您：由于（\_\_机场天气原因/飞机机械故障），为了您的安全，现决定取消今天的航班。请各位旅客带好全部行李物品，检查您座椅前面的口袋，确认没有任何遗留物品后根据地面工作人员指示下机。起飞时间和其它相关事宜将由地面工作人员通知和安排。

（国际航班）请带好您的护照到候机室办理入境及海关手续。

由此给您带来的不便，我们深表歉意！

谢谢您的合作！

注：航班取消后广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that/ the flight has been cancelled due to (bad weather conditions at \_\_ airport /mechanical problem of this aircraft). Please take all of your belongings /before you disembark.

（国际航班）Please proceed to customs and immigrations /with your passport.

We sincerely regret any inconvenience!

Thank you for your cooperation!



## 5.22 确保飞机配载平衡

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们，先生们：

为了保持飞机配载平衡，确保飞行安全，根据机长的指示，

（调整部分旅客座位）客舱乘务员将对部分旅客的座位进行调整。

（要求旅客对号入座）请您按照登机牌上的号码对号入座。

感谢您的合作！

注：接到机组通知需要确保配载平衡时广播。

Ladies and Gentlemen,

As informed by the Captain, to keep the aircraft in a better balance,

（调整部分旅客座位）the passenger seats /should be rearranged.

Please follow the instruction /of the flight attendants.

（要求旅客对号入座）please take your seat /according to your seat number..

Thank you for your cooperation.



### 5.23 失物认领

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们，先生们：

我们在\_\_\_\_\_拾到了\_\_\_，请失主及时与客舱乘务员联系。

谢谢！

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention ,please! We have found\_\_ in\_\_. If you lost this item, please contact the flight attendants immediately.

Thank you!





## 5.24 空调系统在地面制冷/热不佳

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

由于本架飞机在地面停留期间空调制（冷/热）效果不理想，造成目前客舱温度较（高/低）。由此给您带来的不适，我们深表歉意，这种情况在飞机起飞后会很快缓解。

感谢您的理解！

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

As the air conditioning system /of this aircraft /does not work well /on the ground, you may feel a little bit (hot/cold) now /in the cabin. We are sorry for this inconvenience. It will be better after take-off.

Thank you for your understanding!



## 5.25 公安人员上机执行公务

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

现在地面工作人员需上机执行公务，请所有旅客不要离开座位。

感谢您的合作！

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

Ground staff /will be on board /to perform their duties. Please remain in your seat /and wait for a moment.

Thank you for your cooperation!

## 5.26 娱乐系统故障

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们，先生们：

由于机上娱乐系统出现故障，我们无法为您播放娱乐节目，由此给您带来的不便，我们深表歉意。

感谢您的理解！

注：娱乐系统发生故障，有 5 名以上的旅客提出时广播。

Ladies and Gentlemen,

We regret to inform you that /the video entertainment system is not available /on this flight. We sincerely regret any inconvenience.

Thank you for your understanding!



## 5.27 供水系统故障

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们，先生们：

本架飞机由于供水系统临时出现故障，无法为您提供热饮，由此给您带来的不便，我们深表歉意。

感谢您的理解！

注：供水系统发生故障时广播。

Ladies and Gentlemen,

We regret to inform you that/ because of a problem with our on-board water system, we are unable to serve you hot drinks/ on this flight. We sincerely regret any inconvenience.

Thank you for your understanding!



## 5.28 中途站天气不好直航

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

接机长通知，由于\_\_\_(\_\_\_天气恶劣/\_\_\_不符合降落标准/\_\_\_机场关闭)，现决定直飞\_\_\_机场，预计到达时间为\_\_\_。如您需任何帮助请与客舱乘务员联系！

谢谢！

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are sorry to inform you that /we have to fly directly to \_\_\_Airport /( due to unfavorable weather conditions in \_\_\_/ due to unfavorable weather on our route/because the \_\_\_Airport is closed). We will be arriving at \_\_\_Airport /at about\_\_\_ (a.m/p.m). If you need any help, please contact us.

Thank you!



## 5.29 备降/返航

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

非常抱歉地通知您，接机长通知，由于：\_\_\_\_，为了确保安全，我们现决定(返航/备降)\_\_\_\_机场。预计到达时间为\_\_\_\_。有进一步的消息我们将及时通知您。对于给您带来的不便，我们深表歉意，希望能得到您的理解。

1. \_\_\_\_机场天气不符合降落标准；
2. 机上有病人急需医疗救护；
3. 飞机机械故障；
4. 机场关闭；
5. 跑道结冰。

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention ,please!

We have just been informed /by our captain:\_\_\_\_\_, we will(return to \_\_\_ Airport / be landing at\_\_\_ Airport )at \_\_\_(a.m / p.m). We will keep you updated with further information. We sincerely regret any inconvenience. Thank you for your understanding.

- 1.due to bad weather at the \_\_ Airport
- 2.we have a passenger in need of medical attention
- 3.due to technical fault



4.due to airport closed

5.frozen on the runway

## 落地前

### 5.30 空中盘旋

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

由于目的地机场（空中交通繁忙/天气不符合降落标准），我们  
正在空中盘旋等待航空管制部门的降落指令，请您在座位上坐好，  
并系好安全带。

谢谢！

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

Due to (the air traffic control/bad weather conditions), we have  
been ordered to circle over /until we receive new instructions. Please  
remain in your seat /with your seat belt fastened.

Thank you!



## 落地后

### 5.31 等待地面联检检查

备注：此项广播修订后与预录广播系统内容有差异，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

按照国家相关规定，国际地区航线需要履行一系列手续，目前地面工作人员正在进行办理，请您在座位上休息等候。

谢谢！

注：地面等待联检单位时广播。

Ladies and gentlemen,

According to the regulations of China, some procedures need to be performed for international and regional routes. The ground staffs are handling now, please remain in your seat and have a rest.

Thank you!



### 5.32 等待客梯车

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们，先生们：

由于机场繁忙，我们的飞机需要等待(客梯车/ 摆渡车/ 廊桥)，  
请您在座位上稍等片刻。

谢谢！

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

We are waiting for the (air-steps/ transit bus/ air bridge).Please  
remain seated for a moment.

Thank you!





### 5.33 备降/返航落地后广播

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

我们的飞机已经降落在\_\_\_\_机场，外面的温度为\_\_\_\_摄氏度。飞机还将滑行一段距离，请您不要解开安全带。在飞机未完全停稳前，请不要打开手机。

进一步的情况我们将尽快通知您。

谢谢！

注：着陆后滑行时广播。

Ladies and Gentlemen,

Our aircraft has just landed at\_\_\_\_ airport. The temperature outside is \_\_\_\_ degrees Centigrade. For your safety, please remain seated /with your seatbelt fastened. The use of mobile phone is prohibited /until the “FASTEN SEATBELT” signal goes off.

We will keep you updated with further information.

Thank you.



### 5.34 飞机加油时的广播：

女士们、先生们：

飞机正在进行加油，请您回到原位就座，解开安全带，请不要在客舱和洗手间内吸烟，并确保您的所有电子设备处于关闭状态。

感谢您的合作！

注：旅客在飞机上等待、飞机正在加油时广播。

Ladies and Gentlemen,

Our aircraft is refilling fuel. Please remain in your seat with seatbelt released. Do not smoke in the cabin and ensure all your electronic devices turned off.

Thank you for your cooperation.



### 5.35 毛毯发完后的乘务长广播：

女士们、先生们：

你们好！我是本次航班乘务长 XXX。今天我们的航班上毛毯需求量较大，现已发放完毕，刚刚我们已经调节了客舱温度，稍后您可能会感觉好一些。由此给您带来的不便敬请谅解。

谢谢！

Ladies and gentlemen,

This is purser speaking. We are sorry/ to inform you that/ we have distributed all blankets/ in the cabin. So we turned the temperature up/ to make you feel better. We are sorry/ for this inconvenience.

Thank you/ for your understanding.



## 紧急情况广播词

### 机上火灾

#### 6.1 客舱失火

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

各位旅客：

现在客舱（前/中/后）部有一处失火。我们正在组织灭火，请大家不要惊慌，听从客舱乘务员的指挥，我们将调整火源附近旅客的座位，其他旅客请不要在客舱内走动。

注：遇此情况及时广播。

Ladies and gentlemen,

A minor fire broke out /in the (front/ center/rear) cabin /and we are managing to put it out. Please remain seated /and keep calm. Passengers sitting near the fire source /are requested to change your seats.



## 6.2 灭火后（继续飞行/备降）

备注：预录广播系统有此项内容，分为“灭火后继续飞行”、“灭火后备降”两种情况；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

各位旅客：

火已扑灭，

1. 飞机状态良好，我们将继续飞往目的地。我们将再次对客舱进行检查，如您需要帮助，请与客舱乘务员联系。

2. 为了确保安全，飞机需要做进一步检查，根据机长的通知，我们将在就近机场备降。预计到达备降机场的时间是\_\_\_\_\_。

感谢您的理解与配合！

注：遇此情况及时广播。

Ladies and gentlemen,

The fire in the cabin /has been completely put out.

1. We are continuing our journey/ as scheduled. We are going to check the cabin /in a while. If you need any help, please contact the flight attendants.

2. We have just been informed by our captain that/the aircraft need to divert to the alternative airport/ for further check. The estimated landing time is \_\_\_\_\_.

Thank you for your understanding and cooperation!



## 客舱释压

### 6.3 客舱释压

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

各位旅客：

现在客舱释压，请立即就近入座，系好安全带。用力向下拉氧气面罩，将面罩罩在口鼻处，保持正常呼吸，然后再帮助他人。飞机正在紧急下降，请保持镇定，听从客舱乘务员的指挥。

注：遇此情况及时广播。

Ladies and gentlemen,

Our aircraft is now descending /due to decompression. Please fasten your seat belt, pull the mask towards your face /to cover your nose and mouth. Pull the elastic band over your head/ and breathe normally. Put on your own mask /before helping others, and follow the instructions /of the cabin crew.



## 6.4 到达安全高度后乘务长广播

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

各位旅客：

飞机已经到达安全高度，请将用过的氧气面罩放在座椅前面口袋内。请在座位上坐好，系好安全带，我们将对客舱进行检查，如您需要帮助，请与客舱乘务员联系。

注：释压后到达安全高度后广播。

Ladies and gentlemen,

Our aircraft has reached safe altitude, you can now remove your oxygen mask/ and breathe normally. Please put away the used oxygen mask/ into the seat pocket /in front of you. Please remain seated /and keep your seat belt fastened. We are going to check the cabin/ in a while. If you need any help, please contact the flight attendants.



## 急救

### 6.5 寻找医生

备注：预录广播系统有此项内容；预录广播系统不能使用时，按照广播词人工播读。

女士们，先生们：

现在飞机上有旅客急需医疗协助，如您是医护人员，请速与我们联系，我们需要您的帮助，感谢您的支持与协助。

注：遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention, please!

We have a passenger/ in need of medical attention. If you are medical personnel, please contact us, we need your help.

Thank you very much!





## 爆炸物

### 6.6 爆炸物威胁

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们，先生们：

我们接到通知，本架飞机客舱内可能被安置了疑似危险物品，我们需要检查所有行李，请您在座位上就坐，不要触碰您的行李。由此给您带来的不便，我们深表歉意。如您是 EOD 人员，请速与我们联系，我们需要您的帮助。为了您的安全，机长决定（返回/备降）\_\_\_\_\_ 机场。

谢谢！

注：飞行中遇此情况时广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention, please!

We have just been informed that / an suspected dangerous item might has been placed on board. We must examine all the baggage on board. Please remain seated with your seat belt fasten, and do not touch your baggage. We sincerely regret any inconvenience. If you are EOD, please contact us, we need your help. For your safety, the captain decided to (return to / divert to)\_\_\_\_\_ Airport

Thank you!



## 6.7 接到爆炸物威胁组织下机

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们，先生们：

我们接到通知，本架飞机客舱内可能被安置了疑似危险物品，请听从客舱乘务员指挥下机，下机时，不要触碰和携带您的行李。

注：飞机起飞前遇此情况或空中接到爆炸物威胁信息落地后广播。

Ladies and Gentlemen,

May I have your attention, please!

We have just been informed that / an suspected dangerous item might have been placed on board. Please follow the cabin crew's instructions to disembark, do not touch or take your baggage.



## 重要航班广播词

备注：预录广播系统无重要航班广播词，按照广播词人工播读。

### 7.1 专机/包机欢迎词

尊敬的各位领导/各位代表团贵宾：

您好！欢迎您乘坐四川航空公司航班，选择与“美丽”同行。  
执行本次航班的机长四川航空公司副总经理/总飞行师/安全总监  
带领乘务组诚挚欢迎您乘坐前往    的专/包机。美丽川航将竭诚  
为您提供温馨、舒适的服务。在此，我们谨向您致以最崇高的敬意！

谢谢！

注：安全演示完毕之后广播。

Our distinguished guests, ladies and gentlemen,

Thank you for taking Sichuan Airlines. This flight will fly to  
    .Captain     with all the crew members/ welcome you aboard. We  
would like to /extend our warmest greeting to you on board.

Thank you !



## 7.2 专机/包机致意广播（落地前）

尊敬的各位领导/各位代表团贵宾：

本次航班即将结束，很荣幸能和您一起度过这段难忘的旅程。在此，\_\_\_\_乘务组全体组员再次向您表示感谢，感谢各位领导、各位代表多年来对川航的支持与信任。

谢谢！

注：下降广播前广播。

Our distinguished guests, ladies and gentlemen,

It is our great honor /to have this journey with you .Thank you for your support. We look forward to/ seeing you again.

Thank you!

## 7.3 专机/包机下降广播

尊敬的各位领导/各位代表团贵宾：

再过\_\_\_\_分钟，飞机将抵达\_\_\_\_机场。地面的温度为\_\_\_\_摄氏度，\_\_\_\_华氏度。由于两地温差较大，请各位领导、各位代表及时增减衣物（如需）。

谢谢！

注：飞机落地前 30 分钟广播。

Our distinguished guests, ladies and gentlemen,

We will be landing at \_\_\_\_Airport /in about \_\_\_\_minutes. The ground temperature is \_\_\_\_degrees Centigrade /or \_\_\_\_degrees Fahrenheit. We would like to thank you /for your support and cooperation /during this flight.

Thank you!



#### 7.4 专机/包机落地广播

尊敬的各位领导/各位代表团贵宾：

欢迎您来到\_\_\_，外面的温度为\_\_\_摄氏度/\_\_\_华氏度。感谢您选择美丽川航！祝您身体健康、工作顺利！最后，预祝\_\_\_取得圆满成功，祝愿我们的祖国繁荣昌盛！

期望下次旅途再会！

注：飞机落地后滑行期间广播。

Our distinguished guests, ladies and gentlemen,

Welcome to\_\_\_, the temperature outside is \_\_\_ degrees Centigrade /or \_\_\_degrees Fahrenheit. Thank you for taking Sichuan Airlines /and we wish you a successful visit.

We look forward to seeing you again.



## 7.5 军运航班欢迎词

亲爱的人民子弟兵们：

感谢各位乘坐四川航空公司的航班，选择与“美丽川航”同行。

本次航班将飞往\_\_\_，由\_\_\_前往\_\_\_的飞行距离为\_\_\_公里，预计空中飞行时间\_\_\_小时\_\_\_分钟。

执行本次航班的(外籍)机长\_\_\_先生，在此带领全体机组成员向各位表示欢迎，我们将真诚为各位服务。

现在飞机已经推出停机坪，准备起飞，客舱乘务员将进行安全确认。请您系好安全带、调直座椅靠背、收起小桌板，打开遮光板，关闭手机等电子设备。

谢谢！

注：安全演示完毕后广播。



## 7.6 军运航班巡航广播

亲爱的人民子弟兵们：

飞机已经到达巡航高度，预计到达\_\_\_\_的时间为\_\_\_\_。

请注意，您的手机，包括带有飞行模式的手机在飞行全程中不能使用。

为防止飞行中突然发生颠簸给您造成伤害，请您在座位上休息时，全程系好安全带。

我们将为您提供早餐/午餐/晚餐/小食品/点心和饮料/矿泉水。

今天准备有\_\_ (菜名)米饭和\_\_\_\_面条。希望您能喜欢。

注：起飞后 20 分钟广播。



## 7.7 军运航班乘务组致意（去程）

亲爱的人民子弟兵们：

感谢您乘坐四川航空公司的航班，选择与“美丽”同行。在此我代表全体机组人员向您问候，愿我们温馨的服务伴随各位度过舒适、愉快的空中旅途。你们是来自祖国各地的有志青年，远离家乡和亲人，奔赴祖国西藏边陲，肩负着戍边卫国的光荣使命，在此，全体乘务组代表川航向你们表示崇高的敬意！衷心祝愿各位旅途愉快，身体健康！

注：落地前 30-40 分钟广播。

## 7.8 军运航班乘务组致意（回程）

亲爱的人民子弟兵们：

感谢您乘坐四川航空公司的航班，选择与“美丽”同行。在此我代表全体机组人员向您问候，愿我们温馨的服务伴随各位度过舒适、愉快的空中旅途。多年来你们为了国家的安定远离家乡和亲人，坚守边疆。在此，全体乘务组代表川航向你们表示崇高的敬意和衷心的感谢！祝愿各位旅途愉快，身体健康！

注：落地前 30-40 分钟广播。





## 7.9 军运航班发放特色纪念品

亲爱的人民子弟兵们：

今天川航特意为大家准备了特别的小礼物——小飞机模型留作纪念，祝愿战友们展翅翱翔，与伟大祖国共成长，在雪域高原守边卫国的崇高事业中谱写新的篇章！

注：回收垃圾之后，发放纪念品之前广播。

## 7.10 军运航班下降广播

亲爱的人民子弟兵们：

再过        分钟，飞机将抵达\_\_\_机场。地面的温度为\_\_\_摄氏度，\_\_\_华氏度。

飞机即将（已开始）下降，我们将关闭视频节目（如有）。

请您在座位上坐好，扣紧安全带，调直座椅靠背，合上小桌板，并打开遮阳板，关闭手提电脑等所有电子产品，卫生间将停止使用，感谢您对我们工作的支持与配合。下飞机时请携带好全部行李物品。

谢谢！

注：落地前 30 分钟广播。



## 7.11 军运航班落地广播

亲爱的人民子弟兵们：

欢迎您来到\_\_\_\_（城市），外面的温度为（\_\_\_\_摄氏度/\_\_\_\_华氏度）。

飞机还将滑行一段时间，在安全带指示灯熄灭前，请您系好安全带，在此期间，请不要打开手机，当您打开行李架时，请小心，以免行李滑落。下机时，记得携带您个人所有的物品。

感谢你们选择美丽川航！ 期望下次再会！

注：飞机落地后滑行期间广播。



## 7.12 首航广播词

女士们，先生们：你们好！

感谢您选乘四川航空公司航班，选择与“美丽”同行。即日起川航将在每周\_\_开通\_\_至\_\_的往返航班，美丽川航诚挚欢迎您的到来，我们将竭诚为您提供温馨、舒适的服务。

本架飞机将飞往\_\_，（经停\_\_），由\_\_前往\_\_的飞行距离为\_\_公里，预计空中飞行时间\_\_小时\_\_分钟。

执行本次航班的（外籍）机长\_\_先生，在此带领全体机组成员向您表示欢迎，我们将竭诚为您服务。

祝您旅途愉快！

谢谢！

注：安全演示完毕后广播。

Ladies and Gentlemen,

Thank you for taking Sichuan Airlines. From today we will start to operate round-trip flights /from\_\_ to \_\_ /each week on \_\_.

This flight will fly to\_\_,（via\_\_），the distance between \_\_ and\_\_ is \_\_ kilometers /and the flying time is \_\_ hour(s) and \_\_ minutes.

Captain\_\_ with all the crew members /welcome you aboard. We are looking forward to serving you /and hope you have a pleasant trip.

Thank you!



## 7.13 各类节假日欢迎词

女士们，先生们：

感谢您选乘四川航空公司航班，选择与“美丽”同行。

今天是\_\_\_\_,在此，四川航空公司全体员工向您致以节日的问候，衷心感谢您对川航一如既往的支持与信赖。

现在客舱乘务员将进行安全确认，请您系好安全带，收起小桌板，打开遮阳板，调直座椅靠背，收起脚踏板，关闭包括具有“飞行模式”的手机及所有电子产品。特别提醒您，请爱护机上设施设备，正常情况下请不要触碰机上救生衣等紧急设备。

本架飞机将飞往\_\_\_\_,经 停\_\_\_\_),由\_\_\_\_前往\_\_\_\_的飞行距离为\_\_\_\_公里，预计空中飞行时间\_\_\_\_小时\_\_\_\_分钟。我们将停靠\_\_\_\_机场\_\_\_\_航站楼（如有）。

执行本次航班的（外籍机长/机长）\_\_\_\_先生将把您安全地送往目的地。本次航班全体机组成员诚挚欢迎您的到来，我们将竭诚为您提供温馨、舒适的服务。谢谢！

1. 元旦节
2. 除夕
3. 正月初一至初五
4. 元宵节
5. 国际三八妇女节
6. 五一劳动节
7. 端午节
8. 中秋节
9. 我们迎来了伟大祖国\_\_\_\_周年华诞
10. 圣诞节

注：安全演示完毕后广播。

Ladies and Gentlemen,



Thank you for taking Sichuan Airlines. The Captain and all the crew members of this flight welcome you aboard.

1. It's New Year's Day today. We wish you happy New Year.
2. It's the New Year's Eve today. We wish you happy New Year.
3. It's Spring Festival today. We wish you happy New Year.
4. It's Festival of Lanterns today. We would like to extend our sincere greetings to you.
5. It's International Women's Day today. Let's give our best wishes to all female.
6. It's Labor Day today. We wish you have a pleasant holiday.
7. It's Dragon Boat Festival today. We wish you have a pleasant holiday.
8. It's Mid-Autumn Day today. We would like to extend our sincere greetings to you.
9. Today is National Day of China. We wish you have a pleasant holiday.
10. Today is Christmas Day. We wish you merry Christmas!

For your safety, please fasten your seat belt , stow your tray table, open the window shade, adjust your seat back /to the upright position/ and return your pedals /to its initial position. Please turn off your mobile phones/ including those with flying mode/ and all the other electronic devices. Under normal conditions, please take care of the aircraft equipment /and do not touch the emergency equipment /such as the life vests.

This flight will fly to\_\_\_, (via\_\_\_) , the distance between \_\_\_ and\_\_\_ is \_\_\_ kilometers /and the flying time is \_\_\_ hour(s) and \_\_\_ minutes. We will



be landing at \_\_\_ Airport terminal \_\_\_building(如有).Captain \_\_\_ will take you to the destination safely.

Thank you!

#### 7.14 零点祝福词

女士们，先生们：

现在是北京时间\_\_\_年1月1日零点。感谢您选择美丽川航，让我们一同挥手告别过去，满怀希望去迎接新的开始。衷心祝愿您迎来更加美好的人生。

新年快乐！

注：新年跨零点飞行时广播。

Ladies and Gentlemen,

Thank you for taking Sichuan Airlines. It is January first 0'clock now. Let's say goodbye to\_\_\_, and welcome the\_\_\_.

Happy New Year!



## 八、附录

### 8.1 附录一：

#### 温度换算表

°C→°F公式：(°C×1.8)+32； °F→°C公式：(°F-32) /1.8

°C	°F		°C	°F		°C	°F
0	32		20	68		40	104
-1	30		19	66		39	102
-2	28		18	64		38	100
-3	27		17	63		37	99
-4	25		16	61		36	97
-5	23		15	59		35	95
-6	21		14	57		34	93
-7	19		13	55		33	91
-8	18		12	54		32	90
-9	16		11	52		31	88
-10	14		10	50		30	86
-11	12		9	48		29	84
-12	10		8	46		28	82
-13	9		7	45		27	81
-14	7		6	43		26	79
-15	5		5	41		25	77
-16	3		4	39		24	75
-17	1		3	37		23	73
-18	0		2	36		22	72
-19	-2		1	34		21	70



## 8.2 附录二：

## 部分机场三字代码

三字代码	城市	机场名称	国家/省份	城市简称	市区距离 KM
PEK	北京	首都	北京市	京	25
BAV	包头	包头	内蒙	包	4
BHY	北海	福成	广西	北	20
KJI	布尔津	布尔津喀纳斯	新疆	布	60
CGQ	长春	龙嘉	吉林	春	28
CKG	重庆	江北	重庆市	渝	28
CSX	长沙	黄花	湖南	湘	20
CTU	成都	双流	四川	蓉	16
CZX	常州	奔牛	江苏	常	8
CIF	赤峰	玉龙	内蒙古	赤	5
DDG	丹东	浪头	辽宁	丹	13
DLC	大连	周水子	辽宁	连	11
DLU	大理	荒草坝	云南	理	12
DIG	迪庆	香格里拉	云南	迪	5
TAE	大邱	大邱	韩国	邱	15
HNH	敦煌	敦煌	甘肃	敦	12
DSN	鄂尔多斯	伊金霍洛国际	内蒙古	鄂	45（距东盛）
FOC	福州	长乐	福建	福	39
CAN	广州	新白云	广东	穗	28
KWE	贵阳	龙洞堡[bǎo]	贵州	筑	11
KOW	赣州	黄金	江西	赣	4
KWL	桂林	两江	广西	桂	30
HAK	海口	美兰	海南	琼	25
HET	呼和浩特	白塔	内蒙	呼	3
HFE	合肥	新桥	安徽	皖	31.8
HGH	杭州	萧山	浙江	杭	30
HLD	海拉尔	呼伦贝尔	内蒙古	拉	7
HNY	衡阳	衡阳	湖南	衡	2
HRB	哈尔滨	太平	黑龙江	哈	33
TXN	黄山	屯溪	安徽	黄	6
HAN	河内	河内	越南	河	30
HEK	黑河	黑河	黑龙江	黑	18
SGN	胡志明市	新山一	越南	胡	7
HDG	邯郸	邯郸	河北	邯	11
JDZ	景德镇	罗家	江西	景	8
JJN	晋江	泉州晋江	福建	晋	2
JIU	九江	庐山	江西	庐	34





## 客舱广播词

JZH	九寨沟	黄龙	四川	九	17
TNA	济南	遥墙	山东	济	28
JGN	嘉峪关	嘉峪关	甘肃	嘉	14
JNG	济宁	济宁曲阜[fù]	山东	曲	28
KMG	昆明	昆明长水	云南	昆	24.5
KRI	库尔勒	库尔勒	新疆	勒	6
KGT	康定	康定	四川	康	38
KHG	喀什	喀什	新疆	喀	7
LHW	兰州	中川国际	甘肃	兰	55
LJG	丽江	三义	云南	丽	22
LXA	拉萨	贡嘎	西藏	贡	65
LYA	洛阳	北效	河南	洛	9
LYG	连云港	白塔阜[fù]	江苏	云	11
LZH	柳州	白莲	广西	柳	11
LLB	荔波	荔波	贵州	荔	距荔波县城 12
LYI	临沂[yí]	沭[shù]埠[bù]岭	山东	临	7
MDG	牡丹江	海浪	黑龙江	牧	7
MXZ	梅县	长岗岙[ji]	广东	梅	5
MLE	马累	易普拉新纳西尔	马尔代夫	马	2
MIG	绵阳	南郊	四川	绵	10
LUM	芒市	德宏芒市	云南	芒	6.5
MEL	墨尔本	墨尔本	澳大利亚	墨	22
SVO	莫斯科	谢列梅捷沃	俄罗斯	谢	29
NZH	满洲里	满洲里西郊	内蒙古	满	9
KHN	南昌	昌北	江西	南	21
NGB	宁波	栎[lì]社	浙江	甬	13
NKG	南京	禄口	江苏	宁	36
NNG	南宁	吴圩[xū]	广西	邕	28
NNY	南阳	姜营	河南	宛	10
NTG	南通	兴东	江苏	通	13
HKT	普吉岛	普吉	泰国	普	32
PZI	攀枝花	保安营	四川	攀	8.7
TAO	青岛	流亭	山东	青	32
JIQ	黔江	武陵山	重庆	黔	4
CJJ	清州	清州	韩国	清	
NDG	齐齐哈尔	三家子	黑龙江	齐	13
PVG	上海	浦东	上海市	沪	34
SHA	上海	虹桥	上海市	沪	12
SHE	沈阳	桃仙	辽宁	沈	18
SHS	沙市	沙市	湖北	沙	4
SJW	石家庄	正定	河北	石	32



## 客舱广播词

SWA	汕头	揭阳潮汕	广东	汕	16/距潮州 24, 距汕头 28
SYM	思茅	思茅	云南	茅	2
SYX	三亚	凤凰	海南	三	11
SZX	深圳	宝安	广东	圳	32
ICN	首尔	仁川	韩国	仁	52
SPN	塞班	塞班	美国	塞	15
TSN	天津	滨海	天津市	津	13
TYN	太原	武宿[sù]	山西	并	13
TSA	台北	松山	中国台湾	松	位于台北市区内
TPE	台北	桃园	中国台湾	桃	40
RMQ	台中	清泉岗	中国台湾	中	10
URC	乌鲁木齐	地窝堡[pù]	新疆	乌	17
WEF	潍坊	潍坊	山东	潍	7
WEH	威海	大水泊[bó]	山东	威	15
WNZ	温州	龙湾	浙江	瓯	20
WUH	武汉	天河	湖北	武	26
WUS	武夷山	武夷山	福建	夷	7
WUX	无锡	苏南硕放	江苏	锡	14/距苏州 23
WXN	万州	五桥	重庆	万	15
YVR	温哥华	温哥华	加拿大	温	12
SIA	西安	咸阳	陕西	陕	25
JHG	西双版纳	嘎洒	云南	版	4
WFN	襄樊	刘集	湖北	襄	18
XIC	西昌	青山	四川	昌	13
XMN	厦门	高崎	福建	厦	12
XNN	西宁	曹家堡[bǎo]	青海	西	22
XUZ	徐州	观音	江苏	徐	42
HKG	香港	赤鱲[là]角	中国	港	40
SIN	新加坡	樟宜	新加坡	新	17
GXH	夏河	甘南夏河	甘肃	夏	50
YIW	义乌	义乌	浙江	义	5.5
YIH	宜昌	三峡	湖北	宜	26
YUS	玉树	巴塘	青海	青	20
UYN	榆林	榆阳	陕西	榆	20
CGK	雅加达	雅加达	印度尼西亚	雅	20
YIN	伊宁	伊宁	新疆	伊	5
INC	银川	河东	宁夏	银	13
YTY	扬州	扬州泰州	江苏	扬	30/距泰州市区 20
YBP	宜宾	蔡坝	四川	宾	7
CGO	郑州	新郑	河南	郑	29



## 客舱广播词

DYG	张家界	荷花	湖南	庸	5
ZHY	中卫	沙坡头	宁夏	卫	9
ZUH	珠海	金湾	广东	珠	31
ZHA	湛江	湛江	广东	湛	7
DAT	大同	大同云冈	山西	同	15
DCY	稻城	稻城亚丁	四川	稻	50
LZY	林芝	米林	西藏	林	50
TVS	唐山	唐山三女河	河北	唐	15
KBV	甲米	喀比	泰国	甲	20
TGO	通辽	通辽	内蒙古	辽	10
HLD	海拉尔	呼伦贝尔东山	内蒙古	海	5
YNJ	延吉	延吉朝阳川	吉林	延	5.5
WUA	乌海	乌海	内蒙古	海	15
DOY	东营	胜利	山东	东	13
YIC	宜春	宜春明月山	江西	赣	6
DAX	达州	河市	四川	达	12
CXR	芽庄	金兰	越南	金	30
KTM	加德满都	特里布万	尼泊尔	加	6
HPG	神农架	神农架	湖北	神	50
YNT	烟台	蓬莱	山东	烟	43
CJU	济州岛	济州	韩国	州	7
SYD	悉尼	金斯福德·史密斯	澳大利亚	悉	10
BKK	曼谷	素万那普	泰国	曼	35
CNX	清迈	清迈	泰国	迈	7
LCX	连城	冠豸[zhài]山	福建	莲	4
DXB	迪拜	迪拜	阿联酋	拜	4
NRT	东京	成田	日本	成	60
KIX	大阪	关西	日本	阪	50
KHH	高雄	小港	中国台湾	高	15
DAD	岷港	岷港	越南	岷	2
AHJ	红原	阿坝红原	四川	红	48
URT	素叻他尼	素叻[lè]他尼	泰国	素	21
HPH	海防	吉碑	越南	防	5
PRG	布拉格	瓦茨拉夫·哈口口	捷克	卢	14
AOG	鞍山	鞍山腾鳌	辽宁	鞍	11.8
LAX	洛杉矶	洛杉矶	美国	杉	24
RIZ	日照	山字河	山东	日	19
JHB	新山	士乃	马来西亚	山	15
TEN	铜仁	凤凰	贵州	铜	21
CEB	宿务	麦克坦	菲律宾	宿	20
VVO	海参[shēn]崴[wǎi]	符拉迪沃斯托克	俄罗斯	符	38



VTE	万象	瓦岱	老挝	象	3
SQD	上饶	三清山	江西	饶	8
FUG	阜阳	西关	安徽	阜	9
AKL	奥克兰	奥克兰	奥克兰	奥	20

## 8.3 附录三:

## 四川航空公司飞机停靠机场航站楼及各机场失物招领电话

(城市按拼音分类):

首字母	城市	停靠航站楼	机场失物招领
B	北京	T3 航站楼	010—64530030
C	成都	T1 航站楼	028-85206200
	重庆	国内航班 T2 国际/地区航班 T3 航站楼	023-67152254/2316
	长沙	T2 航站楼	0731-84799345
	长春	仅一个航站楼	0431—88797121 (机场公安)
	常州	仅一个航站楼	0519-83256245
	赤峰	仅一个航站楼	0476-8333956
D	大连	仅一个航站楼	0411-83886908
E	鄂尔多斯	仅一个航站楼	0477-3855114
F	福州	仅一个航站楼	0591—28013004
G	桂林	仅一个航站楼	0773-2845303
	贵阳	T2 航站楼	0851-96967
	广州	国际航班停靠 A 区航站楼 国内航班停靠 B 区航站楼	020-36066999
	赣州	仅一个航站楼	0797-8168277
H	海口	仅一个航站楼	0898—65760631
	哈尔滨	仅一个航站楼	0451-82894020
	杭州	T3 航站楼	0571—86662530
	呼和浩特	仅一个航站楼	0471—4941101/ 4941007
	合肥	仅一个航站楼	0551-63777355
	胡志明	国际航站楼	0084-835470415 0084-838446665
J	九寨	仅一个航站楼	0837-7243740
	济南	仅一个航站楼	0531-82086806
	九江	仅一个航站楼	0792-8431882
	嘉峪关	仅一个航站楼	0937-6381166
	景德镇	仅一个航站楼	0798-8569656



K	喀什	仅一个航站楼	0998-2927118
	昆明	仅一个航站楼	0871-67093655
L	拉萨	仅一个航站楼	0891-6216465
	丽江	仅一个航站楼	0888-5173081
	临沂	仅一个航站楼	0539-8082556
	兰州	T2 航站楼	兰州机场的遗失物品会全部交到总服务台, 电话为: 18215185825、 0931-8168464/8168888
M	芒市	仅一个航站楼	0692-2934651
	墨尔本	国际 T2 航站楼	+61383364100 +61392971805
	马累	仅一个航站楼	+9607785366
	绵阳	仅一个航站楼	0816-6357196
N	宁波	T1 航站楼	0574-89006737
	南昌	T2 航站楼	0791-87652369
	南京	T2 航站楼	025-968890 转 0 人工服务
	南通	仅一个航站楼	0513-86560050
	南宁	T2 航站楼	0771-2881111
P	浦东	T2 航站楼	021-68346324
	普吉	T1 航站楼	(076) 327230-7
Q	青岛	T1 航站楼	0532-83788072
	泉州	仅一个航站楼	0595-85628988
S	三亚	T1 航站楼	0898-88289397
	沈阳	T3 航站楼	024-96833
	深圳	T3 航站楼	0755-23452663
	石家庄	T2 航站楼	0311-88255522
	塞班	仅一个航站楼	670-322-0090
	首尔	仅一个航站楼	032-741-3110
T	太原	T2 航站楼	0351-7286713
	腾冲	仅一个航站楼	0875-5198866
	天津	T2 航站楼	022-96777
	台湾	T1 航站楼	02-87703430/87703460 (松山) 03-3982538 (桃园)
W	武汉	T3 航站楼	027-65590138
	乌鲁木齐	T2 航站楼	0991-3805722
	万州	仅一个航站楼	023-58538510/58538508-2049
	无锡	T2 航站楼(办理值机手续柜台为 41-48 号)	0510-96889788-2
	温州	仅一个航站楼	0577-85805756/0577-86892318

**客舱广播词**

	温哥华	国际航站楼	6042766104
	乌海	仅一个航站楼	0473-2996613
X	西宁	T2 航站楼	0971-8188308
	厦门	T4 航站楼	0592-5706016
	徐州	仅一个航站楼	0516-83068113
	香港	T1 航站楼	00852—21822018
	西昌	仅一个航站楼	0834-2586653
	西双版纳	T2 航站楼	0691-2159129/2159130
	西安	T3 航站楼	候机楼遗失物品招领处: 029-88796107 机上遗失物品招领处: 029-88796185 候机楼问讯处电话: 029-88796107
	新加坡	T2 航站楼	(65) 62475714 /65974500
Y	银川	国际航班停靠 T1 航站楼 国内航班停靠 T3 航站楼	T3 航站楼 0951—6912559
	烟台	仅一个航站楼	0535-5139224
	宜昌	仅一个航站楼	0717-6532615
	榆林	仅一个航站楼	0912-3861857
	伊宁	仅一个航站楼	0999-8222262
	雅加达	T2 航站楼	0062-215506074
Z	郑州	T2 航站楼	0371—58517701
	张家界	仅一个航站楼	0744-8238417
	中卫	仅一个航站楼	0955-7073200
	珠海	仅一个航站楼	0756-7771947

(该信息截至 2017 年 9 月 15 日,由航站管理部 and 外站航站代表提供)



## 8.4 附录四:

## 川航与中国南方航空(China Southern Airlines)代码共享航班号

(2017年10月29日-2018年3月24日)

航线	川航实际承运航班号	南航代码共享航班号
成都-北京-成都	3U8547/48 3U8881/82/83/84/85/86/87/88/89/ 90/91/92/93/94	CZ9895/96/81/82/83/84/85/86/87/88/89/ 90/91/92/93/94
重庆-北京-重庆	3U8827/28/29/30/31/32/33/34	CZ9904/03/97/98/99/00/01/02
成都-广州-成都	3U8731/32/33/34/35/36/37/38/43/ 44	CZ 9905/06/07/08/09/10/11/12/13/14
重庆-广州-重庆	3U8741/42/93/94	CZ9927/28/29/30
成都-深圳-成都	3U8701/02/03/04/05/06	CZ9915/16/17/18/19/20
重庆-深圳-重庆	3U8781/82/83/84/87/88	CZ9921/22/23/24/25/26
成都-浦东-成都	3U8961/64/63/66/65	CZ9936/37/38/39/40
杭州-重庆-杭州	3U8821/22	CZ9933/34
重庆-西宁-重庆	3U8821/22	CZ9933/34
浦东-成都-浦东	3U8962/61	CZ9935/36
重庆-拉萨-重庆	3U8633/34	CZ9951/52
南宁-重庆-南宁	3U8778/77	CZ9986/87
哈尔滨-杭州-哈尔滨	3U8582/81	CZ9812/13
重庆-兰州-重庆	3U8513/14	CZ9941/42
天津-重庆-天津	3U8008/07	CZ9990/91
重庆-南昌-重庆	3U8959/60	CZ9995/96
长春-成都-长春	3U8858/57	CZ9800/01
长春-太原-长春	3U8366/65	CZ9818/19
哈尔滨-温州-哈尔滨	3U8826/25	CZ9822/23
哈尔滨-贵阳-哈尔滨	3U8517/04	CZ9993/92
哈尔滨-南宁-哈尔滨	3U8725/26	CZ9997/98
哈尔滨-西安-哈尔滨	3U8690/89	CZ9967/68
昆明-沈阳-昆明	3U8807/08	CZ9999/000
武汉-成都-武汉	3U8986/85	CZ9802/03
济南-重庆-济南	3U8508/07	CZ9804/05
天津-哈尔滨-天津	3U8568/67	CZ9806/07
兰州-哈尔滨-兰州	3U8568/67	CZ9806/07
丽江-昆明-丽江	3U8818/17	CZ9808/09
无锡-重庆-无锡	3U895/49	CZ9810/11
拉萨-成都-拉萨	3U8698/95	CZ9814/15
北京-万县-北京	3U8838/37	CZ9816/17



## 客舱广播词

北京-西昌-北京	3U8896/95	CZ9820/21
哈尔滨-徐州	3U8854	CZ9824
重庆-广州-重庆	3U8745/46	CZ9931/32
广州-银川-广州	3U8793/94	CZ9929/30
成都-哈尔滨-成都	3U8843/44	CZ9943/44
银川-哈尔滨-银川	3U8877/78	CZ9963/64
重庆-乌鲁木齐-重庆	3U8553/54	CZ9947/48
重庆-乌鲁木齐-重庆	3U8759/60	CZ9949/50
成都-林芝-成都	3U8693/94	CZ9953/54
成都-大连-成都	3U8811/12	CZ9955/56
大连-济南-大连	3U8812/11	CZ9956/55
成都-大连-成都	3U8813/14	CZ9957/58
徐州-大连-徐州	3U8813/14	CZ9957/58
成都-乌鲁木齐-成都	3U8525/26	CZ9959/60
成都-哈尔滨-成都	3U8877/78	CZ9963/64
昆明-重庆-大连	3U8967	CZ9965
哈尔滨-济南-哈尔滨	3U8690/89	CZ9967/68
乌鲁木齐-昆明-乌鲁木齐	3U8554/53	CZ9948/47
乌鲁木齐-成都	8841/42	9961/62
杭州-乌鲁木齐-杭州	3U8953/54	CZ9971/72
昆明-西双版纳-昆明	3U8621/22	CZ9973/74
重庆-沈阳-重庆	3U8849/50	CZ9975/76
重庆-南京-重庆	3U8543/40	CZ9977/78
哈尔滨-重庆-哈尔滨	3U8840/39	CZ9978/79
郑州-哈尔滨-郑州	3U8847/83	CZ9980/81
拉萨-西安-拉萨	3U8688/87	CZ9982/83
郑州-重庆-郑州	3U8318/8509	CZ9984/85
长春-重庆-长春	3U8864/63	CZ998889

## 川航与中国东方航空(China Eastern Airlines)代码共享航班号

(2017年10月29日-2018年3月24日)

航线	川航实际承运航班号	东航代码共享航班号	航线	川航实际承运航班号	东航代码共享航班号
成都=浦东	3U8961	MU3094	成都=杭州	3U8911	MU3108
	3U8962	MU3095		3U8912	MU3109
	3U8963	MU3096		3U8919	MU3110
	3U8964	MU3097		3U8920	MU3111
	3U8965	MU3098		3U8991	MU3112





## 客舱广播词

	3U8966	MU3099		3U8992	MU3113
重庆=浦东	3U8971	MU3100	成都=合肥	3U8713	MU3104
	3U8972	MU3101		3U8714	MU3105
	3U8973	MU3102		3U8995	MU3106
	3U8974	MU3103		3U8996	MU3107
成都=南京	3U8923	MU3114	成都=温州	3U8931	MU3118
	3U8924	MU3115		3U8932	MU3119
	3U8585	MU3116		3U8933	MU3120
	3U8586	MU3117		3U8934	MU3121
成都=徐州=大连	3U8813	MU3124	重庆=南京	3U8543	MU3140
	3U8814	MU3125		3U8544	MU3141
	3U8377	MU3126	重庆=宁波	3U8983	MU3142
	3U8378	MU3127		3U8984	MU3143
重庆=兰州	3U8851	MU3144	昆明=长沙=哈尔滨	3U8685	MU3148
	3U8852	MU3145		3U8686	MU3149
昆明=合肥	3U8245	MU3146	昆明=徐州=哈尔滨	3U8853	MU3150
	3U8246	MU3147		3U8854	MU3151
昆明=南昌	3U8823	MU3152	西安=乌鲁木齐	3U8587	MU3162
	3U8824	MU3153		3U8588	MU3163
昆明=南京	3U8117	MU3154	西安=济南=哈尔滨	3U8689	MU3164
	3U8118	MU3155		3U8690	MU3165
昆明=南宁=福州	3U8221	MU3156	昆明=徐州=沈阳	3U8807	MU3166
	3U8222	MU3157		3U8808	MU3167
昆明=丽江=拉萨	3U8817	MU3158	昆明=长沙=沈阳	3U8929	MU3168
	3U8818	MU3159		3U8930	MU3169
西安=夏河=拉萨	3U8599	MU3160	哈尔滨=西安=北海	3U8595	MU3170
	3U8600	MU3161		3U8596	MU3171
成都=无锡	3U8627	MU3122	昆明=浦东	3U8201	MU3172
	3U8628	MU3123		3U8202	MU3173
成都=南昌=宁波	3U8927	MU3128	西安=浦东	3U8211	MU3174
	3U8928	MU3129		3U8212	MU3175
成都=济南=哈尔滨	3U8843	MU3130	哈尔滨=浦东	3U8305	MU3176
	3U8844	MU3131		3U8306	MU3177
成都=银川=哈尔滨	3U8877	MU3132	昆明=成都=石家庄	3U8669	MU3178
	3U8878	MU3133		3U8670	MU3179
成都=兰州=嘉峪关	3U8771	MU3134	成都=太原=大同	3U8531	MU3180
	3U8772	MU3135		3U8532	MU3181



成都=临沂	3U8555	MU3136	昆明=杭州	3U8530	MU3182
	3U8556	MU3137		3U8529	MU3183
重庆=南京=哈尔滨	3U8839	MU3138	昆明=北京	3U8724	MU3184
	3U8840	MU3139		3U8723	MU3185

## 川航与厦门航空(Xiamen Airlines)代码共享航班号

(2017年10月29日-2018年3月24日)

成都-深圳	3U8701	MF5027	成都-赣州-厦门	3U8937	MF5065
深圳-成都	3U8702	MF5028	厦门-赣州-成都	3U8938	MF5066
成都-深圳	3U8703	MF5029	成都-宜春-厦门	3U8233	MF5005
深圳-成都	3U8704	MF5030	厦门-宜春-成都	3U8234	MF5006
成都-深圳	3U8705	MF5031	成都-长沙-福州	3U8997	MF5073
深圳-成都	3U8706	MF5032	福州-长沙-成都	3U8998	MF5074
重庆-杭州	3U8935	MF5063	成都-杭州	3U8911	MF5057
杭州-重庆	3U8936	MF5064	杭州-成都	3U8912	MF5058
重庆-南昌	3U8959	MF5071	成都-杭州	3U8919	MF5061
南昌-重庆	3U8960	MF5072	杭州-成都	3U8920	MF5062
重庆-天津	3U8007	MF5045	成都-杭州	3U8991	MF5019
天津-重庆	3U8008	MF5046	杭州-成都	3U8992	MF5020
西安-重庆-南宁	3U8777	MF5033	成都-达州-晋江	3U8255	MF5009
南宁-重庆-西安	3U8778	MF5034	晋江-达州-成都	3U8256	MF5010
西安-重庆-海口	3U8879	MF5053	成都-贵阳-晋江	3U8639	MF5023
海口-重庆-西安	3U8880	MF5054	晋江-贵阳-成都	3U8640	MF5024
杭州-贵阳	3U8535	MF5017	重庆-长沙-厦门	3U8951	MF5067
贵阳-杭州	3U8536	MF5018	厦门-长沙-重庆	3U8952	MF5068
重庆-深圳	3U8781	MF5035	重庆-长沙-温州	3U8907	MF5055
深圳-重庆	3U8782	MF5036	温州-长沙-重庆	3U8908	MF5056
重庆-深圳	3U8783	MF5037	重庆-武汉-晋江	3U8795	MF5041
深圳-重庆	3U8784	MF5038	晋江-武汉-重庆	3U8796	MF5042
重庆-深圳	3U8787	MF5039	哈尔滨-常州-福州	3U8325	MF5025
深圳-重庆	3U8788	MF5040	福州-常州-哈尔滨	3U8326	MF5026
杭州-昆明	3U8529	MF5015	昆明-厦门	3U8917	MF5059
昆明-杭州	3U8530	MF5016	厦门-昆明	3U8918	MF5060
杭州-天津-长春	3U8815	MF5043	昆明-厦门	3U8243	MF5007
长春-天津-杭州	3U8816	MF5044	厦门-昆明	3U8244	MF5008
杭州-哈尔滨	3U8581	MF5021	昆明-南宁-福州	3U8221	MF5003



## 客舱广播词

哈尔滨-杭州	3U8582	MF5022	福州-南宁-昆明	3U8222	MF5004
杭州-南宁	3U8455	MF5013	杭州-广州	3U8421	MF5011
南宁-杭州	3U8456	MF5014	广州-杭州	3U8422	MF5012
杭州-郑州-乌鲁木齐	3U8953	MF5069	杭州-太原	3U8875	MF5051
乌鲁木齐-郑州-杭州	3U8954	MF5070	太原-杭州	3U8876	MF5052
成都-厦门	3U8869	MF5049	杭州-兰州-嘉峪关	3U8169	MF5001
厦门-成都	3U8870	MF5050	嘉峪关-兰州-杭州	3U8170	MF5002

## 川航与山东航空(Shandong Airlines)代码共享航班号

(2017年10月29日-2018年3月24日)

重庆-北京	3U8829	SC3071	汕头-济南-哈尔滨	3U8208	SC3028
北京-重庆	3U8830	SC3072	哈尔滨-徐州-贵阳	3U8503	SC3029
重庆-北京	3U8831	SC3073	贵阳-徐州-哈尔滨	3U8504	SC3030
北京-重庆	3U8832	SC3074	哈尔滨-合肥-贵阳	3U8517	SC3031
重庆-北京	3U8833	SC3075	贵阳-合肥-哈尔滨	3U8518	SC3032
北京-重庆	3U8834	SC3076	昆明-太原-哈尔滨	3U8597	SC3035
重庆-浦东	3U8971	SC3077	哈尔滨-太原-昆明	3U8598	SC3036
浦东-重庆	3U8972	SC3078	哈尔滨-太原-三亚	3U8541	SC3033
重庆-浦东	3U8973	SC3079	三亚-太原-哈尔滨	3U8542	SC3034
浦东-重庆	3U8974	SC3080	哈尔滨-宁波-海口	3U8729	SC3037
成都-青岛	3U8915	SC3005	海口-宁波-哈尔滨	3U8730	SC3038
青岛-成都	3U8916	SC3006	三亚-济南-长春	3U8799	SC3039
西安-乌鲁木齐	3U8587	SC3067	长春-济南-三亚	3U8800	SC3040
乌鲁木齐-西安	3U8588	SC3068	重庆-广州	3U8741	SC3041
杭州-贵阳	3U8535	SC3069	广州-重庆	3U8742	SC3042
贵阳-杭州	3U8536	SC3070	重庆-广州	3U8745	SC3043
成都-济南-大连	3U8811	SC3001	广州-重庆	3U8746	SC3044
大连-济南-成都	3U8812	SC3002	广州-重庆-银川	3U8793	SC3045
成都-济南-哈尔滨	3U8843	SC3003	银川-重庆-广州	3U8794	SC3046
哈尔滨-济南-成都	3U8844	SC3004	重庆-深圳	3U8781	SC3047
重庆-济南	3U8507	SC3009	深圳-重庆	3U8782	SC3048
济南-重庆	3U8508	SC3010	重庆-深圳	3U8783	SC3049
重庆-青岛	3U8231	SC3011	深圳-重庆	3U8784	SC3050
青岛-重庆	3U8232	SC3012	重庆-深圳	3U8787	SC3051
重庆-西安-长春	3U8863	SC3013	深圳-重庆	3U8788	SC3052
长春-西安-重庆	3U8864	SC3014	重庆-长沙-厦门	3U8951	SC3053

**客舱广播词**

昆明-重庆-大连	3U8967	SC3015	厦门-长沙-重庆	3U8952	SC3054
大连-重庆-昆明	3U8968	SC3016	成都-厦门	3U8987	SC3055
昆明-济南	3U8947	SC3017	厦门-成都	3U8988	SC3056
济南-昆明	3U8948	SC3018	成都-赣州-厦门	3U8937	SC3057
昆明-常州-青岛	3U8107	SC3019	厦门-赣州-成都	3U8938	SC3058
青岛-常州-昆明	3U8108	SC3020	成都-宜春-厦门	3U8233	SC3059
昆明-厦门	3U8917	SC3021	厦门-宜春-成都	3U8234	SC3060
厦门-昆明	3U8918	SC3022	哈尔滨-常州-福州	3U8325	SC3061
昆明-厦门	3U8243	SC3023	福州-常州-哈尔滨	3U8326	SC3062
厦门-昆明	3U8244	SC3024	成都-乌鲁木齐	3U8841	SC3063
西安-济南-哈尔滨	3U8689	SC3025	乌鲁木齐-成都	3U8842	SC3064
哈尔滨-济南-西安	3U8690	SC3026	成都-乌鲁木齐-喀什	3U8525	SC3065
哈尔滨-济南-汕头	3U8207	SC3027	喀什-乌鲁木齐-成都	3U8526	SC3066

**川航与华夏航空(China Express Airlines)代码共享航班号**

(2017年10月29日--2018年3月24日)

重庆-浦东	3U8971	G56618	大连-徐州-成都	3U8378	G56569
浦东-重庆	3U8972	G56619	哈尔滨-徐州-贵阳	3U8503	G56572
重庆-浦东	3U8973	G56554	贵阳-徐州-哈尔滨	3U8504	G56573
浦东-重庆	3U8974	G56555	重庆-济南	3U8507	G56574
重庆-北京	3U8829	G56608	济南-重庆	3U8508	G56575
北京-重庆	3U8830	G56609	重庆-郑州	3U8509	G56576
重庆-北京	3U8833	G56556	郑州-重庆	3U8510	G56577
北京-重庆	3U8834	G56557	重庆-兰州	3U8851	G56644
西安-深圳	3U8437	G56542	兰州-重庆	3U8852	G56645
深圳-西安	3U8438	G56543	昆明-重庆-兰州	3U8513	G56580
杭州-重庆-西宁	3U8821	G56634	兰州-重庆-昆明	3U8514	G56581
西宁-重庆-杭州	3U8822	G56635	哈尔滨-合肥-贵阳	3U8517	G56584
重庆-杭州	3U8935	G56658	贵阳-合肥-哈尔滨	3U8518	G56585
杭州-重庆	3U8936	G56659	昆明-西安	3U8527	G56531
昆明-天津	3U8045	G56514	西安-昆明	3U8528	G56530
天津-昆明	3U8046	G56515	重庆-南京	3U8543	G56504
天津-汕头	3U8363	G56550	南京-重庆	3U8544	G56505
汕头-天津	3U8364	G56551	三亚-重庆-乌鲁木齐	3U8759	G56508
成都-天津	3U8369	G56564	乌鲁木齐-重庆-三亚	3U8760	G56509
天津-成都	3U8370	G56565	昆明-重庆-乌鲁木齐	3U8553	G56506
天津-海口	3U8357	G56570	乌鲁木齐-重庆-昆明	3U8554	G56507
海口-天津	3U8358	G56571	成都-临沂	3U8555	G56520



## 客舱广播词

西安-宜宾-三亚	3U8511	G56578	临沂-成都	3U8556	G56521
三亚-宜宾-西安	3U8512	G56579	哈尔滨-天津-兰州	3U8567	G56590
杭州-贵阳	3U8535	G56586	兰州-天津-哈尔滨	3U8568	G56591
贵阳-杭州	3U8536	G56587	重庆-常州	3U8593	G56592
西安-宜宾-丽江	3U8537	G56588	常州-重庆	3U8594	G56593
丽江-宜宾-西安	3U8538	G56589	成都-呼和浩特	3U8549	G56594
西安-乌鲁木齐	3U8587	G56544	呼和浩特-成都	3U8550	G56595
乌鲁木齐-西安	3U8588	G56545	重庆-深圳	3U8783	G56598
重庆-天津	3U8007	G56596	深圳-重庆	3U8784	G56599
天津-重庆	3U8008	G56597	西安-夏河-拉萨	3U8599	G56516
重庆-合肥	3U8197	G56600	拉萨-夏河-西安	3U8600	G56517
合肥-重庆	3U8198	G56601	西安-济南-哈尔滨	3U8689	G56612
兰州-贵阳-三亚	3U8673	G56604	哈尔滨-济南-西安	3U8690	G56613
三亚-贵阳-兰州	3U8674	G56605	重庆-武汉-神农架	3U8219	G56518
天津-南宁	3U8571	G56606	神农架-武汉-重庆	3U8220	G56519
南宁-天津	3U8572	G56607	重庆-武汉-晋江	3U8795	G56630
西安-榆林	3U8683	G56610	晋江-武汉-重庆	3U8796	G56631
榆林-西安	3U8684	G56611	成都-济南-大连	3U8811	G56546
重庆-三亚	3U8715	G56614	大连-济南-成都	3U8812	G56547
三亚-重庆	3U8716	G56615	成都-徐州-大连	3U8813	G56548
西安-林芝	3U8603	G56524	大连-徐州-成都	3U8814	G56549
林芝-西安	3U8604	G56525	杭州-天津-长春	3U8815	G56632
成都-天津	3U8861	G56646	长春-天津-杭州	3U8816	G56633
天津-成都	3U8862	G56647	重庆-南京-哈尔滨	3U8839	G56500
西安-厦门	3U8677	G56650	哈尔滨-南京-重庆	3U8840	G56501
厦门-西安	3U8678	G56651	重庆-太原-沈阳	3U8849	G56642
重庆-张家界	3U8955	G56664	沈阳-太原-重庆	3U8850	G56643
张家界-重庆	3U8956	G56665	重庆-西安-长春	3U8863	G56648
重庆-南昌	3U8959	G56666	长春-西安-重庆	3U8864	G56649
南昌-重庆	3U8960	G56667	西安-重庆-南宁	3U8777	G56538
银川-桂林-三亚	3U8900	G56510	南宁-重庆-西安	3U8778	G56539
三亚-桂林-银川	3U8899	G56511	重庆-广州	3U8741	G56652
杭州-太原	3U8875	G56528	广州-重庆	3U8742	G56653
太原-杭州	3U8876	G56529	重庆-长沙-温州	3U8907	G56654
重庆-深圳	3U8781	G56552	温州-长沙-重庆	3U8908	G56655
深圳-重庆	3U8782	G56553	重庆-汕头	3U8921	G56656
西安-浦东	3U8211	G56540	汕头-重庆	3U8922	G56657
浦东-西安	3U8212	G56541	重庆-无锡	3U8949	G56660



重庆-青岛	3U8231	G56558	无锡-重庆	3U8950	G56661
青岛-重庆	3U8232	G56559	重庆-长沙-厦门	3U8951	G56662
重庆-郑州-延吉	3U8317	G56560	厦门-长沙-重庆	3U8952	G56663
延吉-郑州-重庆	3U8318	G56561	重庆-深圳	3U8787	G56513
成都-西安-乌海	3U8769	G56522	深圳-重庆	3U8788	G56512
乌海-西安-成都	3U8770	G56523	重庆-宁波	3U8983	G56672
成都-西安-东营	3U8319	G56562	宁波-重庆	3U8984	G56673
东营-西安-成都	3U8320	G56563	哈尔滨-西安-北海	3U8595	G56526
天津-南昌-北海	3U8353	G56566	北海-西安-哈尔滨	3U8596	G56527
北海-南昌-天津	3U8354	G56567	成都-徐州-大连	3U8377	G56568

## 8.5 附录五：

### 月份、星期、时间读法规则

#### (一) 月份、星期读法表

月份				星期	
一月	January	七月	July	周一	Monday
二月	February	八月	August	周二	Tuesday
三月	March	九月	September	周三	Wednesday
四月	April	十月	October	周四	Thursday
五月	May	十一月	November	周五	Friday
六月	June	十二月	December	周六	Saturday
				周日	Sunday

#### (二) 时间读法规则

时间广播采用 12 小时制，在具体时间后加上 a.m (上午) 和 p.m (下午)，其中 a.m 与 p.m 需读出。

例如：上午十点，读作：ten a.m 或 ten o'clock

中午十二点十分，读作：twelve ten p.m

下午六点三十五分，读作：six thirty-five p.m

凌晨一点四十五分，读作：one forty-five a.m

**8.5 附录五：****月份、星期、时间读法规则****(一) 月份、星期读法表**

月份				星期	
一月	<b>January</b>	七月	<b>July</b>	周一	<b>Monday</b>
二月	<b>February</b>	八月	<b>August</b>	周二	<b>Tuesday</b>
三月	<b>March</b>	九月	<b>September</b>	周三	<b>Wednesday</b>
四月	<b>April</b>	十月	<b>October</b>	周四	<b>Thursday</b>
五月	<b>May</b>	十一月	<b>November</b>	周五	<b>Friday</b>
六月	<b>June</b>	十二月	<b>December</b>	周六	<b>Saturday</b>
				周日	<b>Sunday</b>

**(二) 时间读法规则**

时间广播采用 12 小时制，在具体时间后加上 **a.m**（上午）和 **p.m**（下午），其中 **a.m** 与 **p.m** 需读出。

例如：上午十点，读作：**ten a.m** 或 **ten o'clock**

中午十二点十分，读作：**twelve ten p.m**

下午六点三十五分，读作：**six thirty-five p.m**

凌晨一点四十五分，读作：**one forty-five a.m**



## 8.6 附录六：

## 民航英语缩写简译

ABC: Abbreviation and Codes 缩写和简语
AACC: Airport Associations Coordinating Council 机场协会协调委员会
ALNOT: Alert Notice 告警通知、警戒通知
A/M:Auto/Manual 自动/人工
AMS:Aeronautical Mobile Service 航空移动（电信服务）
ARPT:Airport 航空站，机场
ATB:Air Transport Bureau 航空运输局（国际民航组织）
ATC:Air Transport Committee 航空运输委员会（国际民航组织）
ATC:Air Traffic Control 空中交通管制
CAAC:The Civil Aviation Administration of China 中国民用航空总局
CAPT:Captain 机长
CAR:Civil Aviation Regulations 民用航空规则，民用航空条例
CAT:Catering 食品供应
CF:Charter Flight 包机飞行
CFP: Company Flight Plan 公司飞行计划
CFR:Crash-Fire-Rescue 消防救护
CIS:Cabin Interphone System 客舱内话系统
COP:Co-pilot 副驾驶
CRZ:Cruising 巡航
DCA:Department of Civil Aviation 民航管理局
ELT:Emergency Locator Transmitter 发报机
EMER: Emergency 紧急，危急
FLO:Floodlight 荧光灯，荧光条
FLR:Flares 信号弹
GAL:Galley 厨房
H24:24Hours service or continuous day and night service 24 小时服务，昼夜服务
IAC:International Air Convention 国际航空公约
IACA:International Air Carrier Association 国际航空公司协会
IASA:International Air Safety Association 国际航空安全协会
IATA: :International Air Transport Association 国际航空运输协会
ICAO: International Civil Aviation Organization 国际民用航空组织
ZST:Zone Standard Time 地区标准时间





## 8.7 附录七:

## 餐谱中英文对照

<b>1、汤 SOUP</b>	
鱼丸汤 Fish ball soup	蛋花汤 Egg & vegetable soup
紫菜汤 Seaweed soup	绿豆汤 Mung bean soup
<b>2、冷荤 Cold dish</b>	
什锦小吃 Assorted cold foods	
酱黄瓜 Pickled cucumber with soy sauce	泡菜 Pickles; Pickled vegetables
咸鸭蛋 Salted duck egg	咸花生 Salted peanuts
卤香干 Boiled bean cheese with spices; spicy bean cheese	
炆拌素什锦 Chinese Marinated Vegetables with Gluten	
<b>3、中式主菜 CHINESE STYLE MAIN COURSE</b>	
地瓜粥 Sweet potato congee	白米粥 Plain Rice Congee
米粉 Rice noodles	回锅肉 Twice-Cooked Pork Slices
宫保鸡丁 Kung Pao Chicken	
鱼香肉丝 fish-flavored shredded pork	
土豆烧肉 Meat with potatoes	
鱼香鸡丝 fish-flavored shredded chicken	
梅菜扣肉 preserved vegetable and braised pork	
盐煎肉 fried pork with salted pepper	
樱桃肉 (红烧肉) braised pork in brown sauce	
火锅肥牛 Beef in hot pot	
<b>4、小吃 SNAKE</b>	
花卷 Chinese Twist Roll,	馒头 Steamed buns
水晶饺 Pyramid dumplings	韭菜盒子 Fried leek dumplings
蒸饺 Steamed dumplings	煎饼 / 薄烤饼 Pancake
芝麻球 Glutinous rice sesame balls	麻花 Hemp flowers
法式吐司 French toast	
<b>5、甜品 DESSERT</b>	
布丁 Pudding	
酸奶 Buttermilk	
蛋挞 Egg tart / Custard tart	
<b>6、季节鲜水果 SEASONAL FRESH FRUIT</b>	
西瓜 Watermelon	哈密瓜 Hami melon
火龙果 Dragon fruit	桔子 Orange
葡萄 Grape	苹果 Apple
猕猴桃 <a href="#">Kiwi fruit</a>	芒果 Mango
草莓 Strawberry	香蕉 Banana
梨 Pear	香瓜 Melon
樱桃 Cherry	



7、零食 SNACK	
葡萄干 Raisin	花生 Peanut
核桃 / 核桃仁 Walnut	开心果 Pistachio
话梅 Preserved plum	

## 8.8 附录八

### 预录广播中英文对照

#### Normal announcement 常规广播:

1_1Boarding	1.1 登机
1_3Lithium battery and charger	1.3 机上锂电池提示广播
1_5Welcome greeting	1.5 欢迎词
1_6Cabin safety recheck	1.6 再次客舱安全检查
2_7Golden Panda Club	2.7 发放金熊猫卡广播
2_9Foreign country incoming card	2.9 国外入境卡发放通知 (国外通用)
2_10Chinese incoming card	2.10 中国入境卡发放通知
2_11Night flight	2.11 夜航广播
2_13Duty free items	2.13 机上免税品销售
3_2Hong Kong H7N9	3.2 香港航班 H7N9 广播
3_3Taiwan H7N9	3.3 台湾航班 H7N9 广播
3_4Australia customs regulations	3.4 澳洲海关检疫广播
3_6Quarantine regulations _universal	3.6 检疫规定 (通用版)
3_7Spray for disinfection	3.7 喷洒药物 (如需)
3_9Greeting before descending	3.9 下降前致意广播
4_3International one stop flight	4.3 国际航班落地广播
4_4Passengers disembark at one stop	4.4 中途经停 旅客下飞机 (国内)
4_5Passengers do not disembark at one stop	4.5 中途经停 旅客不下飞机 (国内)

#### Special announcement 特殊广播

5-1Waiting for the passengers boarding	5.1 等待旅客登机
5-3Count the passenger	5.3 清点旅客
5-5Waiting for take off	5.5 等待起飞
5-6Apologize announcement	5.6 致歉广播
5-7Purser announcement when wait	5.7 地面等待, 乘务长广播
5-9Waiting for the cargo loading	5.9 等待货物装载
5-10Waiting for the document	5.10 等待随机文件
5-11Deicing	5.11 除冰、防冰等待
5-13Identify the baggage when some passengers terminated flight	5.13 过站旅客终止行程, 行李确认
5-14Security check of the cabin	5.14 飞机清舱 (旅客下飞机)

**客舱广播词**

5-16-1Because of the mechanical problem	5.16 飞机滑回停机位
5-16-2Because of the fault of passenger manifest	5.16 飞机滑回停机位
5-17Waiting for the maintenance	5.17 等待飞机排故
5-19-1Because of the mechanical fault	5.19 换乘飞机
5-19-2Because of the aircraft allocation	5.19 换乘飞机
5-26Entertainment system breakdown	5.26 娱乐系统故障
5-27Water system breakdown	5.27 供水系统故障
5-31Waiting for the inspection officials	5.31 等待地面联检检查

**Emergency announcement 紧急情况广播**

6-1Fire in the cabin	6.1 客舱失火
6-2-1Continue the flight after the fire being put out	6.2 灭火后（继续飞行）
6-2-2Fly to the alternative airport	6.2 灭火后（备降）
6-3Decompression	6.3 客舱释压
6-4Purser announcement when reached cruising level	6.4 到达安全高度后乘务长广播
6-5Looking for a doctor	6.5 寻找医生



## 其它广播词

### 9.1 “真情服务承诺”致意服务广播

（高原优质特色航班 8967/8 广播内容）

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

亲爱的旅客朋友们：

大家好！（此时全组鞠躬致意）

欢迎您来到“美丽川航真情客舱”，今天您乘坐的是四川航空打造的优质、特色标杆示范航班。现在由本次航班乘务长带领全体组员向您表示欢迎。美丽川航（“民族之花”）乘务组将以无处不在的真情伴您度过愉快的空中旅程。

我们在此郑重承诺：无论任何时候，我们将始终努力为您提供安全、便捷、舒心的真情服务；您的服务需求我们将尽全力满足，您的困难我们将尽全力帮助。

为了给您的旅途提供方便，我们还特别准备了“真情服务包”，里面装有日常应急可能会需要的物品。同时我们随时准备着为老人、孕妇、儿童、中转旅客及其他需要帮助的旅客提供服务建议与信息，希望对您有所帮助（此句可视情况省略）。为了给您的旅行带来新意，我们还特别安排了部分乘务员着藏族服装。希望我们的服务能让您满意。

美丽川航，无限真情伴您行！谢谢！（此时全组鞠躬致意）

（其它航班广播内容）



备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

亲爱的旅客朋友们：

大家好！（此时全组鞠躬致意）

欢迎您来到“美丽川航真情客舱”，美丽川航将以无处不在的真情伴您度过愉快的空中旅程。今天您乘坐的是四川航空公司 XX 前往 XX 的（精品（精品航班）/真情（普通航班））航班。现在由本次航班乘务长带领全体组员向您表示欢迎。

我们在此郑重承诺：无论任何时候，我们将始终努力为您提供安全、便捷、舒心的真情服务；您的服务需求我们将尽全力满足，您的困难我们将尽全力帮助。

为了给您的旅途提供方便，我们还特别准备了“真情服务包”，里面装有日常应急可能会需要的物品。同时我们随时准备着为老人、孕妇、儿童、中转旅客及其他需要帮助的旅客提供服务建议与信息。希望我们的服务能让您满意。

美丽川航，无限真情伴您行！谢谢！（此时全组鞠躬致意）



## 9.2 飞行关键阶段，客舱有呼唤铃时的温馨提示广播

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

我们的飞机现在正处在飞行关键阶段，乘务员暂时不能离开座位，如果您有特别紧急的情况，请按下呼唤铃并挥手示意；如果您有其他的服务需要，请保留呼唤铃，我们会在安全带指示灯熄灭后立即为您提供服务。感谢您的理解。



### 9.3 较强颠簸时的温馨提示广播

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

我们的飞机受气流影响，出现了比较强烈的颠簸，这是飞行中较常见的一种情况，请您不要担心，在座位上坐好并系好安全带，暂时不要使用卫生间、不要在客舱中走动。如果您需要我们的帮助，我们会在安全带指示灯熄灭后立即为您提供。正在使用卫生间的乘客，请您当心，注意安全！



#### 9.4 飞机因机械故障/天气原因备降或返航时

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

刚刚接到来自机长的信息，我们的飞机出现了一点小故障/我们的目的地\_\_\_\_机场天气不好。为了更好地确保飞行安全/出于安全的考虑，现在需要返航/备降到\_\_\_\_机场，（机故时）做进一步的检查/（天气原因）等待\_\_\_\_（目的地）机场的天气转好，预计到达（备降场）机场的时间为\_\_\_\_。请您不要担心，我们的飞机很安全。飞机降落后，有最新的消息我们会第一时间广播通知您。如果您需要我们的帮助，我们会竭尽全力为您提供。由此给您带来的不便，我们深表歉意。谢谢！





## 9.5 除冰、防冰开始时

备注：预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

女士们、先生们：

现在飞机已经开始进行除冰，地面工作人员会向飞机喷洒除冰液。喷洒期间客舱内可能会有轻微的异味和烟雾，这是正常现象，请您不要担心。因为需要暂时关闭客舱空调，可能会有一些闷热，等除冰工作结束后，我们会重新打开空调。由此给您带来的不适和不便，我们深表歉意，感谢您的理解。



## 9.6 高原小常识广播

**备注：**涉及目前公司运行的所有高原航线（拉萨/贡嘎、稻城/亚丁、康定、九寨/黄龙、神农架/红坪、迪庆/香格里拉、甘南/夏河、林芝/米林、格尔木）。预录广播系统无此项内容，按照广播词人工播读。

亲爱的旅客朋友们：

还有 XX 分钟，我们将抵达（目的地）\_\_\_\_ 机场，下面我会给大家介绍一些高原健康小常识，希望能对您的出行有所帮助。

（提前向机组了解）现在客舱内的座舱高度为 XX 米，（拉萨）而拉萨贡嘎机场的海拔为 3600 米，空气含氧量只有 68%，比平原低 15%，/（其他机场）而\_\_\_\_ 机场的海拔为 XX 米，空气含氧量比平原低。当飞机落地打开舱门后，个别旅客可能会有不同程度的高原反应，如头痛耳鸣、心跳加速、呼吸困难、胸闷气短、恶心呕吐等，此时我们建议您放松身体，动作放缓，多做深呼吸，避免剧烈运动。

初到高原的客人需要一定的时间来适应低氧的环境，最好用半天时间完全静养，晚上早休息、多睡眠。尽量避免过量进食加重身体负担，可以多吃蔬菜水果、多喝水，最好不吸烟、不饮酒。高原早晚温差大，很容易着凉，记得多穿衣服，预防感冒。后续的行程最好不要安排太紧。如果您出现了比较严重的高原反应，可以购买便携式氧气瓶及时吸氧缓解不适，很多宾馆也会提供此项服务。如果您患有感冒、心脏病、肺气肿或严重贫血，高原的环境可能会加重您的病情，建议您在进藏前提前向医生咨询。



好了，旅客朋友们，我们即将抵达目的地——（目的地）\_\_\_\_，这里有纯净的天空、明媚的阳光和醉人的风景，希望我们的小常识能对您有所帮助。再次感谢您选择四川航空，愿我们的真情与真心伴您一路高原行！

注：

1、广播时机：高高原机场落地前 5-10 分钟，已完成安全检查，旅客及乘务组已归位，已收起 LCD 后。

2、高高原机场信息：

机场名称	海拔高度 (米)
拉萨/贡嘎	3600
稻城/亚丁	4400
康定	4300
九寨/黄龙	3550
神农架/红坪	2600
迪庆/香格里拉	3300
甘南/夏河	3000
林芝/米林	2950
格尔木	2850